



SCHALLPEGEL-MESSGERÄT / SOUND LEVEL METER / DÉCIBELMÈTRE / PDEME 130 A1

DE AT CH

SCHALLPEGEL-MESSGERÄT

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

GB IE

SOUND LEVEL METER

Operation and safety notes

FR BE

DÉCIBELMÈTRE

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

NL BE

GELUIDSMETER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

PL

URZĄDZENIE DO POMIARU CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

CZ

HLUKOMĚR

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

SK

HLUKOMER

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

ES

DECIBELÍMETRO

Instrucciones de utilización y de seguridad

DK

STØJNIVEAUMÅLER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

IAN 374235_2104

DE

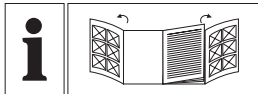
BE

NL

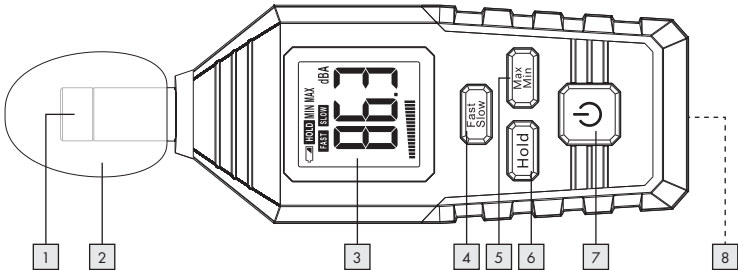
PL

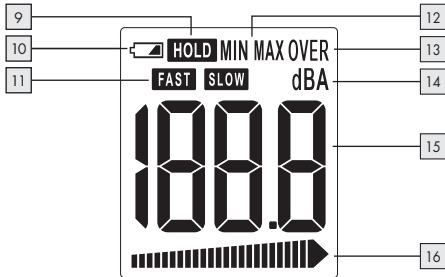
CZ

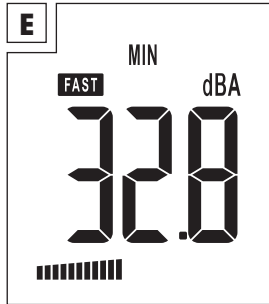
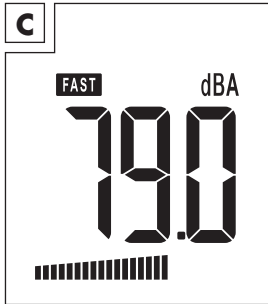
SK



DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Operation and safety notes	Page	35
FR/BE	Instructions d'utilisation et consignes de sécurité	Page	65
NL/BE	Bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	99
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	129
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	159
SK	Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	189
ES	Instrucciones de utilización y de seguridad	Página	219
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	249

A

B



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite	6	Vor der ersten Verwendung	Seite	19
Einleitung	Seite	8	Inbetriebnahme	Seite	20
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	Seite	8	Vor einer Messung	Seite	20
Lieferumfang	Seite	9	Messungen vornehmen	Seite	21
Teilebeschreibung	Seite	9	Fehlerbehebung	Seite	26
Technische Daten	Seite	10	Reinigung und Pflege	Seite	28
Sicherheitshinweise	Seite	13	Lagerung	Seite	29
Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus. . .	Seite	16	Entsorgung	Seite	29
			Garantie	Seite	31

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



ACHTUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Achtung“ zeigt die Gefahr einer möglichen Sachbeschädigung an.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.



Gleichstrom (DC)



Batterien mitgeliefert



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

SCHALLPEGEL-MESSGERÄT

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Dieses Produkt ist für Schallpegelmessungen im Intensitätsbereich von 30 bis 130 dB geeignet.



Das Produkt kann nur in einer trockenen und staubfreien Umgebung verwendet werden. Das Produkt ist nur zur Verwendung in privaten Haushalten geeignet und nicht für die gewerbliche Nutzung vorgesehen.

● **Lieferumfang**

- 1 x Schallpegel-Messgerät
- 3 x Batterien (LR03/AAA)
- 1 x Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**


- 1 Mikrofon
- 2 Mikrofon-Windschutz
- 3 Display
- 4 Taste: **Fast/Slow** (Reaktionszeit)
- 5 Taste: **Max/Min** (Höchster/niedrigster Messwert)
- 6 Taste: **Hold** (Wert einfrieren/ Beleuchtung)

- 7 Taste:  (ein/aus)
- 8 Batteriefach (Rückseite)
- 9 Anzeige: **HOLD** (Wert einfrieren aktiv)
- 10 Anzeige:  (niedriger Batteriestand)
- 11 Anzeigen: **FAST** (schnelle Reaktionszeit)
SLOW (langsame Reaktionszeit)
- 12 Anzeige: **MAX/MIN** (min./max. Werte)
- 13 Anzeige: **OVER** (über dem messbaren Bereich)
- 14 Anzeige: **dB**A Dezibel (A-Bewertung)

15 Gemessener Wert

16 Anzeige:  (Balkendiagramm)

● Technische Daten

Betriebsspannung: 4,5 V 

Batterietyp: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Automatische

Abschaltfunktion: ca. 5 Minuten

Messbereich: 30 bis 130 dB(A)
Frequenzbewertung: A-Bewertung
(menschliche Hörfrequenzen)
Messbarer
Frequenzbereich: 31,5 bis 8000 Hz
Messgenauigkeit: $\pm 1,5$ dB
(bei 1 kHz, Standard-Schallquelle)

Messrate: 125 ms (Schnell)
1000 ms (Langsam)
Displayauflösung: 0,1 dB
Anzeige außerhalb des
zulässigen Bereichs: > 130 dB
Mikrofon: Elektret-Kondensatormikrofon
Abmessungen: 168 x 55 x 28 mm
Gewicht: 98,8 g

Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur:	0 bis +40 °C
Betriebsfeuchtigkeit:	10 bis 90 % rF
Schutzart:	IP20
Höhe:	0 bis 2000 m (über Meeresspiegel)
Norm:	IEC 61672-1 Klasse II

Geräuschpegeltoleranz Klasse 2 (gemäß EN 61672-1:2003)

Frequenz	A-Bewertung	Toleranz
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frequenz	A-Bewertung	Toleranz
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Sicherheitshinweise

Machen Sie sich vor der Verwendung des Produktes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Wenn Sie dieses Produkt an andere weitergeben, geben Sie auch alle Dokumente weiter.

- Prüfen Sie das Produkt vor der Verwendung auf Schäden. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Schützen Sie das Produkt vor hoher Feuchtigkeit, Nässe, extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung über einen längeren Zeitraum, starken Vibrationen und brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln. Anderenfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Werfen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos beiseite. Es könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Es kann durch Stöße, Schläge oder Herunterfallen aus geringer Höhe beschädigt werden.
- Vermeiden Sie den Kontakt des Produkts mit Feuchtigkeit (Beispiel: Verwendung in Badezimmern).

- Wenn eine sichere Bedienung nicht mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung.
- Eine sichere Bedienung ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt
 - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
 - über einen längeren Zeitraum bei ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde,
 - beim Transport schweren Belastungen ausgesetzt war.

- Wenn Sie Zweifel hinsichtlich der Verwendung oder Sicherheit des Produkts haben, wenden Sie sich an einen Spezialisten.

Vorsichtsmaßnahmen

- **Risiko von Gehörschäden!** Tragen Sie beim Messen von lauten Schallquellen einen Gehörschutz.
- Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen (siehe „Technische Daten“), um Fehlmessungen zu vermeiden.

- Schalten Sie das Produkt nicht ein, nachdem es von einer kalten in eine warme Umgebung gebracht wurde. Das entstehende Kondenswasser kann Ihr Produkt beschädigen. Lassen Sie das Produkt Raumtemperatur erreichen, bevor Sie es einschalten.



Sicherheitshinweise für Batterien / Akkus



LEBENSGEFAHR! Halten Sie Batterien / Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!



EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien / Akkus nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.

- Werfen Sie Batterien / Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien / Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien / Akkus

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien / Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien / Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie, dass Haut, Augen und Schleimhäute in Kontakt mit den Chemikalien kommen! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!



SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!

Ausgelaufene oder beschädigte Batterien / Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

- Entfernen Sie Batterien / Akkus, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp / Akkutyp!


- Setzen Sie Batterien / Akkus gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie / Akku und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie / Akku und im Batteriefach vor dem Einlegen!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien / Akkus umgehend aus dem Produkt.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie die Schutzfolie vom Display **3**. Legen Sie die mitgelieferten Batterien ein.

Batterien einlegen/wechseln

Leere Batterien können das Messergebnis verfälschen.

Wenn  **10** im Display **3** erscheint, sind die eingelegten Batterien fast leer und müssen ersetzt werden:

- Öffnen Sie das Batteriefach **8**.


- Entfernen Sie die verbrauchten Batterien.
 - Legen Sie 3 Batterien (LR03/AAA) in das Batteriefach **8** ein. Beachten Sie die korrekte Polarität.
 - Schließen Sie das Batteriefach **8**.
- i HINWEIS:** Drücken Sie während des Batteriewechsels keine Tasten.

● Inbetriebnahme

● Vor einer Messung





- Wind, der über das Mikrofon **1** bläst, erhöht die Geräuschmessung. Decken Sie das Mikrofon bei solchen Bedingungen mit dem Mikrofon-Windschutz **2** ab.

- ① **HINWEIS:** Personen und Gegenstände, die sich zwischen dem Mikrofon **1** und der Schallquelle befinden, können das Messergebnis beeinflussen.
 - Um eine Beeinflussung der Schallwellen zu vermeiden, halten Sie das Produkt so weit wie möglich von Ihrem Körper entfernt oder stellen Sie es auf einen Tisch oder einen geeigneten Ständer.
 - Vermeiden Sie starke Vibrationen oder Bewegungen.

- Lagern oder bedienen Sie das Produkt nicht in Umgebungen mit hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit.
- Halten Sie das Produkt (einschließlich Mikrofon ) stets trocken.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit gelagert werden soll.

● Messungen vornehmen

Ein-/Ausschalten

- Einschalten: Drücken Sie  .
- Ausschalten: Halten Sie   2 Sekunden lang gedrückt.
- Das Produkt schaltet sich nach ca. 5 Minuten automatisch aus, wenn während dieser Zeit keine Taste gedrückt wird.

Dezibel (Schallpegel)-Messung

- Schalten Sie das Produkt ein (siehe „Ein-/Ausschalten“).
- Richten Sie das Mikrofon **1** auf die zu messende Schallquelle.
- Das Produkt wechselt in den Dezibelpegel-Messmodus: Das Produkt misst den Schallpegel. Der gemessene Dezibelwert wird im Display **3** angezeigt.
- Der gemessene Wert wird in dB (A-Bewertung) angezeigt.

Anzeige im Display **3** (Abb. C):

- **dB(A)** **14** und
- ein Balkendiagramm **16**

Wenn sich der Wert im Display ändert, ändert sich das Balkendiagramm proportional.

Anzeige außerhalb des Messbereichs

- Der Dezibel-Messbereich dieses Produkts reicht von 30 bis 130 dB(A).

Gemessener Wert	Display	3
-----------------	---------	---

> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none">■ OVER 13■ Ungefährer gemessener Wert
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none">■ Lo

i HINWEIS: Die Genauigkeit kann nicht garantiert werden, wenn der gemessene Dezibelwert außerhalb des Messbereichs liegt.

Schnelle und langsame Reaktionszeit

- Drücken Sie **FAST/SLOW** 4, um zwischen den Reaktionszeiten zu wechseln:

Reaktionszeit	Eignung
FAST (125 Millisekunden = Standard-einstellung)/Display 3: (FAST 11)	<ul style="list-style-type: none">■ Erfassung von Rauschspitzen und Geräuschen, die schnell auftreten.

Reaktionszeit

Eignung

SLOW (1 Sekunde)/
Display **3**: (**SLOW**
11)

- Überwachung einer Schallquelle mit gleichbleibendem Geräuschpegel oder Ermittlung eines Durchschnittswerts für schnell wechselnde Pegel.

Maximaler/minimaler Wert

- Drücken Sie **Max/Min** **5**.
Anzeige im Display **3** (Abb. D):
 - **MAX** **12** und
 - der höchste erfasste DezibelwertDer erfasste Dezibelwert wird im Display aktualisiert, wenn ein noch höherer Dezibelwert erfasst wird.

- Drücken Sie erneut **Max/Min** [5].
Anzeige im Display [3] (Abb. E):
 - **MIN** [12] und
 - der niedrigste erfasste DezibelwertDer erfasste Dezibelwert wird im Display aktualisiert, wenn ein noch niedrigerer Dezibelwert erfasst wird.
- Drücken Sie erneut **Max/Min** [5], um in den Dezibelpegel-Messmodus zu wechseln. **MAX/MIN** [12] erlischt im Display [3].

Einen Messwert halten (einfrieren)

- Wenn Sie eine Messung in einem Bereich durchführen, in dem Sie das Display [3] nicht lesen können, drücken Sie **Hold** [6], um den gemessenen Wert im Display zu halten. **HOLD** [9] wird im Display angezeigt.
- Drücken Sie erneut **Hold** [6], um eine weitere Messung durchzuführen.

Display-Hintergrundbeleuchtung


- Beleuchtung ein-/ausschalten: Halten Sie **Hold** 6 ca. 2 Sekunden lang gedrückt.
- Um die Batterielebensdauer zu verlängern, erlischt die Beleuchtung automatisch, wenn ca. 60 Sekunden lang keine Taste gedrückt wird.

● Fehlerbehebung

Fehler

Die Messung ist offensichtlich zu hoch oder zu niedrig.

Mögliche Ursachen/Lösungen

Wird  10 im Display 3 angezeigt? Falls ja: Ersetzen Sie die Batterien.

Fehler

Im Display **3** wird **OVER** oder **Lo** angezeigt.

Mögliche Ursachen/Lösungen

Der gemessene Dezibelpegel hat den Messbereich überschritten. Diese Schallquelle kann nicht gemessen werden. Messen Sie eine andere Schallquelle.

Fehler

Der Wert im Display **3** reagiert nicht.

Sie können die Werte im Display **3** kaum sehen.

Mögliche Ursachen/Lösungen

Wird **HOLD** **9** im Display **3** angezeigt? Falls ja: Drücken Sie kurz **Hold** **6**.

Die Batterien sind schwach (siehe „Batterien einlegen/wechseln“).

Elektrostatische Entladungen können zu Fehlfunktionen führen. Entfernen Sie im Falle von Fehlfunktionen die Batterien kurz und legen Sie diese erneut ein.

● **Reinigung und Pflege**

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten in das Produkt gelangen. Anderenfalls kann das Produkt beschädigt werden.

- Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da diese das Gehäuse beschädigen oder sogar den Betrieb beeinträchtigen können.
- Verwenden Sie zur Reinigung ein trockenes, fusselfreies Tuch.
- Das Produkt ist wartungsfrei. Im Inneren des Produktes müssen keine Komponenten gewartet werden.

- Vor jeder Verwendung:
 - Prüfen Sie das Produkt auf sichtbare äußere Schäden.
 - Überprüfen Sie das Mikrofon **1** auf Beschädigungen.

● Lagerung

- Bewahren Sie das Produkt immer in einer staubfreien Umgebung auf.
- Entfernen Sie immer die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort auf.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung:
1-7: Kunststoffe / 20-22: Papier und Pappe / 80-98: Verbundstoffe.



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien / Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien / Akkus und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien / Akkus!

Batterien / Akkus dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien / Akkus bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 374235_2104) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail: owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800562153

E-Mail: owim@lidl.ch



Warnings and symbols used	Page 36	Before first use	Page 49
Introduction	Page 38	Start-up	Page 50
Intended use	Page 38	Before taking a measurement	Page 50
Scope of delivery	Page 39	Taking a measurement	Page 51
Parts description	Page 39	Troubleshooting	Page 56
Technical data	Page 40	Cleaning and care	Page 58
Safety instructions	Page 43	Storage	Page 59
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries	Page 46	Disposal	Page 59
		Warranty	Page 61

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:



DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



ATTENTION! This symbol with the signal word "Attention" indicates a possible property damage.



WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



Direct current (DC)



Batteries included



CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

SOUND LEVEL METER

● **Introduction**

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal.

Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● **Intended use**


This product is suitable for measuring sound level in the intensity range of 30 to 130 dB.


The product can only be used in a dry and dust-free environment. The product is only intended for use in private households, and not intended for commercial use.

● **Scope of delivery**

- 1 x Sound level meter
- 3 x Batteries (LR03/AAA)
- 1 x Instruction manual


● **Parts description**

- 1 Microphone
- 2 Microphone wind protection
- 3 Display
- 4 Button: **Fast/Slow** (Response time)
- 5 Button: **Max/Min** (Highest/lowest reading)
- 6 Button: **Hold** (Freeze value/Light)
- 7 Button:  (on/off)

- 8 Battery compartment (back)
- 9 Indicator: **HOLD** (Freeze value active)
- 10 Indicator:  (low battery level)
- 11 Indicators: **FAST** (fast response time)
- SLOW** (slow response time)
- 12 Indicator: **MAX/MIN** (min./max. values)
- 13 Indicator: **OVER** (over measurable range)
- 14 Indicator: **dB**A Decibels (A-weighting)

- 15 Measured value
- 16 Indicator:  (bar graph)

● Technical data

- Operating voltage: 4.5 V 
- Battery type: 3 x 1.5 V (LR03/AAA)
- Automatic switch-off: approx. 5 minutes

Measuring range:	30 to 130 dB(A)	Measuring rate:	125 ms (Fast)
Frequency weighting:	A-weighting (human hearing frequencies)		1000 ms (Slow)
Frequency range:	31.5 to 8000 Hz	Display resolution:	0.1 dB
Accuracy:	± 1.5 dB (at 1 kHz, standard sound source)	Out of range indication:	> 130 dB
		Microphone:	Electret condenser microphone
		Dimensions:	168 x 55 x 28 mm
		Weight:	98.8 g

Environmental conditions

Operating temperature:	0 to +40 °C
Operating humidity:	10 to 90 % RH
Ingress protection:	IP20
Altitude:	0 to 2000 m (above sea level)
Norm:	IEC 61672-1 Class II

Class 2 sound level tolerance (according to EN 61672-1:2003)

Frequency	A-weighting	Tolerance
31.5 Hz	-39.4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26.2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16.1 dB	+/- 1.5 dB(A)
250 Hz	-8.6 dB	+/- 1.5 dB(A)
500 Hz	-3.2 dB	+/- 1.5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1.5 dB(A)

Frequency	A-weighting	Tolerance
2000 Hz	+1.2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1.0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1.1 dB	+/- 5 dB(A)



Safety instructions

Before using the product, please familiarise yourself with all the operating and safety instructions.

Please include all documentation when passing this product on to others.

- Check the product for damage before use. If the product is damaged do not use it.
- Protect the product from exposure to high humidity, moisture, extreme temperatures, prolonged direct sunlight, strong vibrations and combustible gases, vapour and solvents. Otherwise the product could be damaged.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the product. Cleaning and user maintenance should not be performed by children without supervision.
- Do not carelessly cast aside the packaging material. It may become a dangerous plaything for children.
- Handle the product carefully. It can be damaged by impact, blows, or by being dropped, even from a low height.
- Avoid contact with moisture (example: Use in bathrooms).

- If safe operation is no longer possible, take the product out of service and secure it against unintended use.
- Safe operation is no longer possible, if the product
 - no longer functions properly,
 - has been stored under adverse ambient conditions for an extended period of time,
 - has been exposed to considerable strain during transport.
- Consult a specialist if you have any doubts regarding the use or safety of the product.

Safety precautions

- **Risk of hearing damage!** Wear a hearing protection when measuring loud sound sources.
- Observe the permissible ambient temperatures (see “Technical data”) in order to avoid incorrect measurements.

- Do not power the product on after it has been taken from a cold into a warm environment. The condensation that forms might destroy your product. Allow the product to reach room temperature before powering it on.



Safety instructions for batteries / rechargeable batteries



DANGER TO LIFE! Keep batteries / rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.



DANGER OF EXPLOSION! Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries / rechargeable batteries and / or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries / rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries / rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries / rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries / rechargeable batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries / rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or damaged batteries / rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.

- Remove batteries / rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery / rechargeable battery!


- Insert batteries / rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery / rechargeable battery and the product.
- Clean the contacts on the battery / rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!
- Remove exhausted batteries / rechargeable batteries from the product immediately.

● Before first use

- Remove the protective film from the display **3**. Insert the enclosed batteries.

Inserting/changing the batteries

Empty batteries can falsify the measured result.

When  **10** appears in the display **3**, the inserted batteries are almost drained and must be replaced:

- Open the battery compartment **8**.

- Remove the used batteries.
 - Insert 3 batteries (LR03/AAA) into the battery compartment **8**. Observe the correct polarity.
 - Close the battery compartment **8**.
- i** **NOTE:** Do not press any button while changing the batteries.


● **Start-up**

● **Before taking a measurement**

- Wind blowing across the microphone [1] increases the noise measurement. Cover the microphone with the microphone wind protection [2] under such conditions.





① **NOTE:** Persons and objects that are located between the microphone [1] and the sound source may influence the measurement result.

- To avoid affecting the sound waves, hold the product as far away from your body as possible or place it on a table or a proper stand.
- Avoid severe vibration or movements.

- Do not store or operate the product in areas of high temperature or humidity.
- Keep the product (including the microphone ) always dry.
- Remove the batteries when the product is to be stored for long periods of time.

● Taking a measurement

Power on/off

- Switching on: Press  .
- Switching off: Press and hold   for 2 seconds.
- The product switches off automatically after approx. 5 minutes if no button is pressed during this time.

Decibel (sound level) measurement

- Switch on the product (see "Power on/off").
- Point the microphone **1** towards the sound source to be measured.
- The product enters into the decibel level measurement mode: The product measures the sound level. The measured decibel value is shown in the display **3**.
- The measured value is shown in dB (A-weighting).

Shown in the display **3** (fig. C):

- **dB(A)** **14** and
- a bar graph **16**

When the display value changes, the bar graph changes proportionally.

Out-of-measuring-range indication

- The measuring decibel range of this product is from 30 to 130 dB(A).

Measured value	Display	3
----------------	---------	---

> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none">■ OVER 13■ Approximate measured value
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none">■ Lo

i **NOTE:** Accuracy is not guaranteed if the measured decibel value is out of measuring range.

Fast and slow response time

- Press **FAST/SLOW** 4 to toggle between the response times:

Response time	Suitability
---------------	-------------

FAST (125 milliseconds = default value) / Display

- Capture noise peaks and noises that occur quickly.

3: (**FAST** 11)

Response time

SLOW (1 second) /
Display **3**: (**SLOW**
11)

Suitability

- Monitor a sound source that has a consistent noise level or to average quickly changing levels.

Maximum/minimum value


- Press **Max/Min** **5**.
Shown in the display **3** (fig. D):
 - **MAX** **12** and
 - the highest detected decibel readingThe decibel reading is updated in the display when an even higher decibel reading is detected.

- Press **Max/Min** [5] again.
Shown in the display [3] (fig. E):
 - **MIN** [12] and
 - the lowest detected decibel readingThe decibel reading is updated in the display when an even lower decibel reading is detected.
- Press **Max/Min** [5] again to toggle to the decibel level measurement mode. **MAX/MIN** [12] disappears from the display [3].

Holding (freezing) a measured value

- While taking a measurement in an area in which you cannot read the display [3], press **Hold** [6] to hold the measured value in the display. **HOLD** [9] is shown in the display.
- Press **Hold** [6] again to take another measurement.

Display backlight






- Turning the light on/off: Press and hold **Hold**  for about 2 seconds.
- To save battery life, the light turns off automatically if no button is pressed for about 60 seconds.

● Troubleshooting

Error

The measurement is obviously too high or low.

Possible causes/solutions

Check if    is shown in the display  . If yes: Replace with new batteries.

Error

The display **3** is showing **OVER** or **Lo**.

Possible causes/solutions

The measured decibel level has exceeded the measuring range. These sound sources cannot be measured. Measure another sound source.

Error

The value in the display **3** is not reacting.

Possible causes/solutions

Is **HOLD** **9** shown in the display **3**? If yes: Briefly press **Hold** **6**.

You can barely see the values in the display **3**.

The batteries are low (see "Inserting/changing the batteries").

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In the event of such malfunctions, remove the batteries briefly and reinsert them.

● **Cleaning and care**

- Do not allow liquids to enter the product. Otherwise the product may be damaged.

- Do not use abrasive cleaning agents, cleaning alcohol or other chemical solutions since these could damage the housing or even impair operation.
- Use a dry, lint-free cloth for cleaning.
- The product is maintenance-free. No components need to be maintained inside the product.

- Before every use:
 - Check the product for visible external damage.
 - Check the microphone 1 for damage.

● Storage

- Always store the product in a dust free environment.
- Always remove the batteries if the product will not be used for extended periods.
- Store the product in a dry location.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries / rechargeable batteries must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Please return the batteries / rechargeable batteries and / or the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries / rechargeable batteries!

Batteries / rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries / rechargeable batteries at a local collection point.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase.

Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 374235_2104) available as proof of purchase.

You will find the item number on the rating plate, an engraving, on the front page of the instructions for use (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

Service

GB

Service Great Britain

Tel.: 08000569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE

Service Ireland

Tel.: 1800 200736

E-Mail: owim@lidl.ie



Avertissements et symboles utilisés	Page 66	Avant la première utilisation	Page 79
Introduction	Page 68	Mise en service	Page 80
Utilisation conforme aux prescriptions	Page 68	Avant un relevé de mesure	Page 80
Contenu de l'emballage	Page 69	Effectuer des relevés de mesure	Page 81
Description des pièces	Page 69	Dépannage	Page 86
Données techniques	Page 70	Nettoyage et entretien	Page 88
Consignes de sécurité	Page 73	Rangement	Page 89
Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)	Page 76	Mise au rebut	Page 89
		Garantie	Page 92

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :



DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



ATTENTION ! Ce symbole avec la mention « Attention » indique un possible risque de dégâts matériels.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important d'« Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.



REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.



PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.



Courant continu (DC)



Piles fournies



Le marquage CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.

DÉCIBELMÈTRE

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut.

Veillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés. Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● **Utilisation conforme aux prescriptions**


Ce produit convient aux relevés sonométriques dans la plage d'intensité de 30 à 130 dB.


Le produit ne peut être utilisé que dans un environnement sec et sans poussière. Le produit est uniquement prévu pour être utilisé dans le domaine domestique et n'est pas approprié pour une utilisation à des fins commerciales.

● Contenu de l'emballage

- 1x Décibelmètre
- 3x Piles (LR03/AAA)
- 1x Mode d'emploi


● Description des pièces

- 1 Microphone
- 2 Bonnette pour microphone
- 3 Afficheur
- 4 Touche : **Fast/Slow** (temps de réaction)
- 5 Touche : **Max/Min** (mesure la plus haute/plus basse)
- 6 Touche : **Hold** (figer la valeur/éclairage)
- 7 Touche :  (marche/arrêt)

- 8 Compartiment des piles (au dos)
- 9 Affichage : **HOLD** (valeur figée active)
- 10 Affichage :  (faible niveau de charge)
- 11 Affichages : **FAST** (temps de réaction rapide)
SLOW (temps de réaction lent)
- 12 Affichage : **MAX/MIN** (valeurs mini/maxi)
- 13 Affichage : **OVER** (au-dessus de la plage mesurable)
- 14 Affichage : **dB**A Décibel (valeur pondérée A)

- 15 Valeur mesurée
- 16 Affichage :  (graphique à barres)

● Données techniques

Tension de fonctionnement :	4,5 V 
Type de pile :	3 de 1,5 V (LR03/AAA)
Fonction de coupure automatique :	env. 5 minutes

Plage de mesure : de 30 à 130 dB(A)
Évaluation de fréquence : Valeur pondérée A
(fréquences de l'audition humaine)
Plage de fréquence mesurable : de 31,5 à 8000 Hz
Précision de la mesure : $\pm 1,5$ dB
(à 1 kHz, source sonore standard)

Fréquence de mesure : 125 ms (rapide)
1000 ms (lente)
Résolution de l'affichage : 0,1 dB
Affichage hors limites de la plage admise : > 130 dB
Microphone : Microphone à condensateur électret
Dimensions : 168 x 55 x 28 mm
Poids : 98,8 g

Conditions environnementales

Température de fonctionnement :	de 0 à +40 °C
Humidité de fonctionnement :	de 10 à 90 % HR
Indice de protection :	IP20
Altitude :	de 0 à 2000 m (au-dessus du niveau de la mer)
Norme :	IEC 61672-1 classe II

Tolérance du niveau acoustique classe 2 (selon EN 61672-1:2003)

Fréquence	Valeur pondérée A	Tolérance
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Fréquence	Valeur pondérée A	Tolérance
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Consignes de sécurité

Avant d'utiliser le produit, familiarisez-vous avec toutes les instructions d'utilisation et consignes de sécurité.

Transmettez tous les documents concernant le produit lorsque vous le donnez à un tiers.

- Vérifiez le produit avant l'utilisation afin de détecter des dommages. N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- Protégez le produit contre la forte humidité, la pluie, les températures extrêmes, le rayonnement solaire direct sur une longue période, les fortes vibrations, les gaz, les vapeurs et les solvants inflammables. Veuillez noter que le produit peut être endommagé par cette action.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ne laissez pas traîner les matériaux d'emballage dans votre environnement. Il pourrait devenir un jouet dangereux pour des enfants.
- Manipulez le produit avec précaution. Il peut être endommagé par un choc, un coup ou une chute même à une faible hauteur.
- Évitez le contact du produit avec l'humidité (par exemple : Utilisation dans des salles de bains).

- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le d'une utilisation accidentelle.
- Un fonctionnement sûr n'est plus possible si le produit
 - Ne fonctionne plus correctement,
 - A été stocké sur une longue période dans des conditions environnementales défavorables,
 - A été soumis à des contraintes importantes durant le transport.

- En cas de doute sur l'utilisation ou la sécurité du produit, contactez un spécialiste.

Mesures de précaution

- **Risque de dommages à l'audition !** Portez un protège-oreilles lors de relevé de fortes sources sonores.
- Afin d'éviter des mesures incorrectes, respectez les températures ambiantes admissibles (voir « Données techniques »).

- N'allumez pas le produit lorsqu'il vient d'être transporté d'un local froid vers un local chaud. La condensation qui en résulte peut endommager votre produit. Laissez le produit atteindre la température ambiante avant de l'allumer.



Consignes de sécurité pour piles/piles rechargeables (accus)



DANGER DE MORT ! Conservez les piles/piles rechargeables (accus) hors de la portée des enfants. Consultez immédiatement un médecin en cas d'ingestion !



RISQUE D'EXPLOSION ! Ne rechargez jamais de piles non rechargeables. Ne court-circuitiez pas de piles/piles rechargeables (accus) et ne tentez pas de les ouvrir. Cela est susceptible de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.

- Ne jetez jamais de piles/piles rechargeables (accus) dans un feu ou dans de l'eau.
- Ne soumettez pas de piles/piles rechargeables (accus) à une sollicitation mécanique.

Risque de fuite des piles/piles rechargeables (accus)

- Évitez les conditions et températures extrêmes qui peuvent exercer une influence sur les piles/piles rechargeables (accus), par ex. positionnement sur des radiateurs/exposition à la lumière directe du soleil.
- Si des piles/accus ont fui, évitez tout contact de la peau, des yeux et muqueuses avec les produits chimiques ! Rincez immédiatement à l'eau claire les parties touchées et consultez un médecin !



PRIÈRE DE PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Des piles/piles rechargeables (accus) qui fuient ou qui sont endommagées sont susceptibles de causer des brûlures lorsqu'elles entrent en contact avec la peau. Si tel est le cas, portez des gants de protection adaptés.

- Retirez les piles/piles rechargeables (accus) si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque de dommages au produit


- Utilisez uniquement le type de piles/piles rechargeables (accus) indiqué !
- Insérez les piles/piles rechargeables (accus) en respectant les indications de polarité (+) et (-) sur les piles/piles rechargeables (accus) et dans le produit.
- Nettoyez les contacts des piles/piles rechargeables (accus) ainsi que ceux à l'intérieur du compartiment des piles avant de les y insérer !
- Retirez immédiatement les piles/piles rechargeables (accus) usées du produit.

● Avant la première utilisation

- Enlevez le film de protection sur l'afficheur **3**. Insérez les piles fournies.

Insertion/remplacement des piles

Des piles vides peuvent fausser le résultat de la mesure.

Si  **10** apparaît sur l'afficheur **3**, les piles insérées sont presque vides et doivent être remplacées :

- Ouvrez le compartiment des piles **8**.

- Retirez les piles usagées.
 - Insérez 3 piles (LR03/AAA) dans le compartiment des piles **8**. Respectez bien la polarité.
 - Refermez le compartiment des piles **8**.
- i** **REMARQUE :** N'appuyez pas sur des touches durant le changement de piles.

● Mise en service

● Avant un relevé de mesure

- Le vent qui souffle sur le microphone **1**, augmente la mesure acoustique. Couvrez le microphone lors de telles conditions avec une bonnette pour microphone **2**.



i **REMARQUE :** Les personnes et les objets situés entre le microphone **1** et la source sonore peuvent influencer sur le résultat de la mesure.

- Pour éviter l'influence d'ondes sonores, maintenez le produit aussi loin que possible de votre corps ou placez-le sur une table ou un support approprié.
- Évitez les fortes vibrations ou les mouvements importants.

- Ne stockez pas et n'utilisez pas le produit dans des environnements où les températures sont élevées ou l'humidité est importante.
- Maintenez toujours le produit (y compris le microphone **1**) sec.
- Enlevez les piles du produit si vous le stockez sur une longue période.

● Effectuer des relevés de mesure

Marche/arrêt

- Allumer : Appuyez sur  **7**.
- Éteindre : Maintenez enfoncé  **7** pendant 2 secondes.
- Le produit s'éteindra automatiquement au bout d'env. 5 minutes si aucune touche n'est enfoncée durant ce laps de temps.

Mesure des décibels (niveau de pression acoustique)

- Allumez le produit (voir « Marche/arrêt »).
- Dirigez le microphone **1** vers la source sonore à mesurer.
- Le produit passe en mode de mesure du niveau sonore en décibels : Le produit mesure le niveau de pression acoustique. La valeur mesurée en décibels est indiquée sur l'afficheur **3**.
- La valeur mesurée est affichée en dB (valeur pondérée A).

Affichage sur l'afficheur **3** (ill. C) :

- **dB(A)** **14** et
- un graphique à barres **16**

Dès que la valeur change sur l'afficheur, le graphique à barres se modifie lui aussi.

Affichage hors limites de la plage de mesure

- La plage de mesure en décibels de ce produit est de 30 à 130 dB(A).

Valeur mesurée	Afficheur	3
> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ OVER 13 ■ Valeur mesurée approximative 	
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lo 	

i **REMARQUE :** La précision ne peut pas être garantie, si la valeur mesurée en décibels se trouve en dehors de la plage de mesure.

Temps de réaction rapide et lent

- Appuyez sur **FAST/SLOW** 4 pour basculer entre les temps de réaction :

Temps de réaction	Aptitude
FAST (125 millisecondes = réglage standard)/ afficheur 3 : (FAST 11)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Détection de pics sonores et bruits qui se produisent rapidement.

Temps de réaction

SLOW (1 seconde)/
afficheur **3** :
(**SLOW** **11**)

Aptitude

- Surveiller une source sonore avec un niveau acoustique constant ou établir une moyenne pour un niveau qui évolue rapidement.

Valeur maximale/minimale


- Appuyez sur **Max/Min** **5**.
Affichage sur l'afficheur **3** (ill. D) :
 - **MAX** **12** et
 - la valeur relevée la plus haute en décibelsLa valeur relevée en décibels est mise à jour sur l'afficheur si une valeur en décibels encore plus haute est détectée.

- Réappuyez sur **Max/Min** [5].
Affichage sur l'afficheur [3] (ill. E) :
 - **MIN** [12] et
 - la valeur relevée la plus basse en décibelsLa valeur relevée en décibels est mise à jour sur l'afficheur si une valeur en décibels encore plus basse est détectée.
- Appuyez à nouveau sur **Max/Min** [5] pour basculer vers le mode de mesure du niveau en décibels.
MAX/MIN [12] disparaît de l'afficheur [3].

Maintenir une valeur mesurée dans l'afficheur (figer)

- Si vous effectuez des mesures dans une zone où vous ne pouvez pas lire l'afficheur [3], appuyez sur **Hold** [6] afin de figer la valeur mesurée à l'écran. **HOLD** [9] est indiqué sur l'afficheur.
- Appuyez à nouveau sur **Hold** [6] pour effectuer une autre mesure.

Rétroéclairage de l'afficheur




- Éteindre/allumer l'éclairage : Maintenez **Hold**  enfoncé pendant env. 2 secondes.
- Pour prolonger la durée de vie des piles, l'éclairage s'éteint automatiquement si aucune touche n'est enfoncée pendant env. 60 secondes.

● Dépannage

Erreur

La mesure est apparemment trop haute ou trop basse.

Causes possibles/solutions

  est-il indiqué sur l'afficheur  ? Si oui : Remplacez les piles.

Erreur

OVER ou **Lo**
est indiqué sur
l'afficheur **3**.

Causes possibles/solutions

Le niveau mesuré en décibels a dépassé la plage de mesure. Cette source sonore ne peut pas être mesurée. Mesurez une autre source sonore.

Erreur

La valeur sur
l'afficheur **3** ne
réagit pas.

Vous pouvez à peine
voir les valeurs sur
l'afficheur **3**.

Causes possibles/solutions

HOLD **9** est-il indiqué sur
l'afficheur **3** ? Si oui : Appuyez
sur **Hold** **6**.

Les piles sont faibles (voir
« Insertion/remplacement des
piles »).

Des déchargements électrostatiques peuvent causer des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnement, retirez brièvement les piles et réinsérez-les.

● **Nettoyage et entretien**

- Ne laissez pas de liquides pénétrer dans le produit. Veuillez noter que le produit peut être endommagé par cette action.

- Lors du nettoyage, n'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs, à base d'alcool ou d'autres solutions chimiques, car ils pourraient endommager le boîtier ou même nuire au bon fonctionnement du produit.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon sec et non pelucheux.
- Le produit ne nécessite aucune maintenance. À l'intérieur du produit, il n'y a aucun composant qui nécessite une maintenance.

- Avant chaque utilisation :
 - Contrôlez le produit pour déceler des dommages visibles.
 - Vérifiez que le microphone 1 n'est pas endommagé.

● Rangement

- Conservez toujours le produit dans un environnement exempt de poussière.
- Enlevez les piles du produit si vous ne l'utilisez pas sur une longue période.
- Conservez le produit dans un endroit sec.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante :
1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles / piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et ses modifications. Les piles et / ou piles rechargeables et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles / piles rechargeables !

Les piles / piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles / piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir.

Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défectueux.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 374235_2104) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

Service après-vente

FR Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: owim@lidl.fr

BE Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: owim@lidl.be



Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina	100	Voor het eerste gebruik	Pagina	113
Inleiding	Pagina	102	Ingebruikname	Pagina	114
Beoogd gebruik	Pagina	102	Voorafgaand aan een meting	Pagina	114
Leveringsomvang	Pagina	103	Metingen uitvoeren	Pagina	116
Onderdelenbeschrijving	Pagina	103	Probleemoplossing	Pagina	121
Technische gegevens	Pagina	104	Schoonmaken en onderhoud	Pagina	122
Veiligheidstips	Pagina	107	Opbergen	Pagina	123
Veiligheidstips voor batterijen/accu's ...	Pagina	111	Afvoer	Pagina	124
			Garantie	Pagina	126

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:



GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" duidt op een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



OPGELET! Dit symbool met de aanduiding "Opgelet" geeft aan dat er mogelijk gevaar bestaat op materiële schade.



WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.



TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.



VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" duidt op een klein risico op gevaar dat, indien niet vermeden, kan leiden tot kleine of middelgrote verwondingen.



Gelijkstroom (DC)



Batterijen meegeleverd



Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.

GELUIDSMETER

● **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering.

Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● **Beoogd gebruik**

Dit product dient voor het meten van geluidsniveaus met een intensiteit tussen 30 en 130 dB.

Het product kan alleen in een droge, stofvrije omgeving worden gebruikt. Het product is alleen geschikt voor gebruik in privéhuishoudens en niet voor commercieel gebruik.


● Leveringsomvang

- 1x Geluidsmeter
- 3x Batterijen (LR03/AAA)
- 1x Gebruiksaanwijzing


● Onderdelenbeschrijving

- 1 Microfoon
- 2 Windbescherming voor microfoon
- 3 Beeldscherm
- 4 Toets: **Fast/Slow** (reactietijd)
- 5 Toets: **Max/Min** (hoogste/laagste meetwaarde)
- 6 Toets: **Hold** (waarde vastleggen/verlichting)

- 7 Toets:  (aan/uit)
- 8 Batterijvak (achterkant)
- 9 Aanduiding: **HOLD** (waarde vastleggen actief)
- 10 Aanduiding:  (lage batterijspanning)
- 11 Aanduidingen: **FAST** (snelle reactietijd)
SLOW (langzame reactietijd)
- 12 Aanduiding: **MAX/MIN** (min./max. -waarden)
- 13 Aanduiding: **OVER** (boven het meetbereik)

- 14 Aanduiding: **dB**A Decibel (A-waardering)
- 15 Meetwaarde
- 16 Aanduiding:  (staafdiagram)

● Technische gegevens

- Bedrijfsspanning: 4,5 V 
- Batterijtype: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)
- Automatische uitschakelfunctie: ca. 5 minuten

Meetbereik:	30 tot 130 dB(A)	Meetsnelheid:	125 ms (snel)
Frequentieweging:	A-waardering (door mensen hoorbare frequenties)		1000 ms (langzaam)
Meetbaar frequentiebereik:	31,5 tot 8000 Hz	Resolutie beeldscherm:	0,1 dB
Meetnauwkeurigheid:	$\pm 1,5$ dB (bij 1 kHz, standaard geluidsbron)	Aanduiding buiten het toegestane bereik:	> 130 dB
		Microfoon:	Electret condensatormicrofoon
		Afmetingen:	168 x 55 x 28 mm
		Gewicht:	98,8 g

Omgevingsomstandigheden

Gebruikstemperatuur:	0 tot +40 °C
Gebruiksvochtigheid:	10 tot 90 % rel. luchtvochtigheid
Beschermingswijze:	IP20
Hoogte:	0 tot 2000 m (boven zeeniveau)
Norm:	IEC 61672-1 Klasse II

Geluidsniveautolerantie klasse 2 (conform EN 61672-1:2003)

Frequentie	A-waardering	Tolerantie
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frequentie	A-waardering	Tolerantie
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Veiligheidstips

Zorg ervoor dat u, voordat u het product voor het eerst gebruikt, vertrouwd bent met alle veiligheids- en bedieningsaanwijzingen.

Als u dit product aan iemand anders doorgeeft, geef dan ook alle documentatie mee.

- Controleer het product voor gebruik op beschadigingen. Gebruik het product niet als het beschadigd is.

- Bescherm het product tegen hoge luchtvochtigheid, natigheid, extreme temperaturen, direct zonlicht gedurende langere tijd, sterke trillingen en brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen. Anders kan het product beschadigd worden.

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
Kinderen mogen niet met het product spelen.
Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd tenzij ze onder toezicht staan.

- Gooi het verpakkingsmateriaal niet achteloos weg. Dit zou voor kinderen gevaarlijk speelgoed kunnen worden.
- Behandel het product voorzichtig. Het kan door stoten, klappen of van geringe hoogte naar beneden vallen beschadigd worden.
- Voorkom dat het product in contact komt met vocht (voorbeeld: Gebruik in badkamers).
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken.
- Een veilige bediening is niet langer mogelijk als het product
 - niet meer naar behoren werkt,
 - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden bewaard is,
 - bij transport zwaar belast is.

- Als u twijfelt over gebruik of veiligheid van het product, neem dan contact op met een specialist.

Veiligheidsmaatregelen

- **Kans op gehoorbeschadiging!** Draag gehoorbescherming als u geluidsbronnen meet die veel geluid produceren.
- Houd de hand aan de toegestane omgevingstemperaturen (zie "Technische gegevens") om foutieve metingen te voorkomen.

- Schakel het product nooit in nadat het van een koude naar een warme omgeving is overgebracht. Het condenswater dat dan ontstaat, kan uw product beschadigen. Laat het product op kamertemperatuur komen voordat u het inschakelt.



Veiligheidstips voor batterijen/accu's



LEVENSGEVAAR! Houd batterijen / accu's buiten het bereik van kinderen. Neem in geval van inslikken direct contact op met een arts!



EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet-oplaadbare batterijen nooit opnieuw op. Sluit batterijen/accu's nooit kort en/ of open ze niet. Oververhitting, brandgevaar of openbarsten kan het gevolg zijn.

- Gooi batterijen/accu's nooit in vuur of water.
- Stel batterijen/accu's nooit bloot aan welke mechanische druk dan ook.

De kans bestaat dat de batterijen/accu's dan gaan lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen, die op batterijen/accu's kunnen inwerken zoals bijvoorbeeld verwarmingselementen/direct zonlicht.
- Als batterijen/ accu's gelekt hebben, vermijd dan contact van huid, ogen of slijmvliezen met de uit de batterij/ accu gelekte chemicaliën! Als dat toch gebeurt, spoel dan die plaatsen direct af met schoon water en neem contact op met een arts!



DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!

Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen bij contact met de huid bijtende wonden veroorzaken. Draag daarom in een dergelijk geval geschikte veiligheidshandschoenen.

- Verwijder de batterijen/accu's uit het product als u dat voor langere tijd niet gebruikt.


Kans op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven soort batterijen/accu's!
- Let bij het plaatsen van batterijen/ accu's op de polariteitsaanduiding (+) en (-) op de batterij/ accu zowel als op het product.
- Maak de contacten van de batterij/ accu en van het batterijvak schoon voordat u een batterij/ accu in het batterijvak plaatst!
- Verwijder uitgeputte batterijen/accu's direct uit het product.

● Voor het eerste gebruik

- Verwijder de beschermfolie van het beeldscherm **3**. Plaats de meegeleverde batterijen in het product.

Batterijen plaatsen/vervangen

Lege batterijen kunnen leiden tot onjuiste meetresultaten. Als  **10** op het beeldscherm **3** verschijnt, zijn de in het product geplaatste batterijen bijna leeg en moeten ze vervangen worden:

- Open het batterijvak **8**.

- Verwijder de verbruikte batterijen.
 - Leg 3 batterijen (LR03/AAA) in het batterijvak **8**. Let erop dat de polariteit correct is.
 - Sluit het batterijvak **8**.
- i** **TIP:** Druk tijdens het vervangen van de batterijen niet op een toets.

● Ingebruikname





● **Voorafgaand aan een meting**

- Wind die over de microfoon **1** blaast, heeft invloed op de uitkomst van geluidsmeting. Dek de microfoon onder zulke omstandigheden af met de windbescherming voor de microfoon **2**.



- i** **TIP:** Personen of voorwerpen die zich tussen de microfoon **1** en de geluidsbron bevinden, kunnen het meetresultaat beïnvloeden.
- Houd het product, om beïnvloeding van de geluidsgolven te voorkomen, zo ver mogelijk van uw lichaam of plaats het op een tafel of en daarvoor geschikte standaard.
 - Vermijd sterke trillingen of bewegingen.
- Berg het product niet op in een omgeving waar de temperatuur en de luchtvochtigheid hoog zijn.
 - Houd het product (met inbegrip van de microfoon **1**) altijd droog.
 - Haal de batterijen uit het product als u dit voor langere tijd opbergt.

● Metingen uitvoeren

In-/uitschakelen

- Inschakelen: Druk op  .
- Uitschakelen: Houd   2 seconden lang ingedrukt.
- Het product schakelt zichzelf na ca. 5 minuten automatisch uit als er gedurende deze periode niet op een toets wordt gedrukt.

Decibel (geluidsniveau)-meting

- Schakel het product in (zie "In-/uitschakelen").
- Richt de microfoon  op de geluidsbron die u wilt meten.
- Het product schakelt over naar de decibelmeetmodus: Het product meet het geluidsniveau. De gemeten decibelwaarde wordt op het beeldscherm  getoond.
- De gemeten waarde wordt getoond in dB (A-waardering).

Aanduiding op het beeldscherm **3** (afb. C):

- **dB(A)** **14** en
- een staafdiagram **16**

Als de op het beeldscherm aangegeven waarde verandert, verandert het staafdiagram proportioneel.

Aanduidingen buiten het meetbereik

- Het geluidsmmeetbereik van dit product ligt tussen 30 en 130 dB(A).

Meetwaarde

Beeldscherm

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** **13**

■ Meetwaarde bij benadering

< 30 dB(A)

■ **Lo**

- i** **TIP:** De nauwkeurigheid kan niet worden gegarandeerd als de gemeten decibelwaarde buiten het meetbereik ligt.

Snelle en langzame reactietijd

- Druk op **FAST/SLOW** [4] om over te schakelen tussen de verschillende reactietijden:

Reactietijd

FAST (125 milliseconden = standaardinstelling)/
beeldscherm [3]: (**FAST**
[1])

Geschikt voor

- Registratie van geluidspieken en geluiden, die snel optreden.

Reactietijd

SLOW (1 seconde)/
beeldscherm [3]: (**SLOW**
[1])

Geschikt voor

- Bewaking van een geluidsbron met gelijkblijvend geluidsniveau of bepaling van een gemiddelde waarde voor snel wisselende geluidsniveaus.

Maximale/minimale waarde

- Druk op **Max/Min** [5].
Aanduiding op het beeldscherm [3] (afb. D):
 - **MAX** [12] en
 - de hoogst geregistreeerde decibelwaardeDe geregistreeerde decibelwaarde wordt op het beeldscherm geactualiseerd als een nog hogere decibelwaarde geregistreeerd wordt.

- Druk opnieuw op **Max/Min** [5].
Aanduiding op het beeldscherm [3] (afb. E):
 - **MIN** [12] en
 - de laagst geregistreeerde decibelwaardeDe geregistreeerde decibelwaarde wordt op het beeldscherm geactualiseerd als een nog lagere decibelwaarde geregistreeerd wordt.
- Druk opnieuw op **Max/Min** [5] om te wisselen naar de decibelniveau-modus. **MAX/MIN** [12] dooft op het beeldscherm [3].

Een meetresultaat vastleggen (invriezen)

- Als u een meting uitvoert binnen een bepaald bereik en u het beeldscherm **3** niet kan aflezen, druk dan op **Hold** **6** om de gemeten waarde op het beeldscherm te laten staan. **HOLD** **9** is te zien op het beeldscherm.
- Druk opnieuw op **Hold** **6** om een volgende meting uit te voeren.

Achtergrondverlichting beeldscherm


- Verlichting in-/uitschakelen: Houd **Hold** **6** ca. 2 seconden lang ingedrukt.
- Om de levensduur van de batterij te verlengen dooft de verlichting automatisch als er ca. 60 seconden lang niet op een toets wordt gedrukt.

● Probleemoplossing

Fout

De meetresultaat is duidelijk te hoog of te laag.

Mogelijke oorzaken/oplossingen

Is  10 op het beeldscherm 3 te zien? Zo ja: Vervang de batterijen.

Fout

Op het beeldscherm 3 is **OVER** of **Lo** te zien.

Mogelijke oorzaken/oplossingen

Het gemeten decibelniveau ligt boven de bovengrens van het meetbereik. Deze geluidsbron kan niet worden gemeten. Meet een andere geluidsbron.

Fout

Het getal op het beeldscherm **3** reageert niet.

U kunt het getal op het beeldscherm **3** bijna niet zien.

Mogelijke oorzaken/oplossingen

Is **HOLD** **9** op het beeldscherm **3** te zien? Zo ja: Druk even op **Hold** **6**.

De batterijen zijn bijna leeg (zie "Batterijen plaatsen/vervangen").

Elektrostatische ontladingen kunnen storingen veroorzaken. Verwijder in geval van een functiestoring de batterijen eventjes en plaats ze dan weer terug.

● Schoonmaken en onderhoud

- Zorg ervoor dat er geen vloeistoffen in het product binnendringen. Anders kan het product beschadigd worden.

- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen, schoonmaakalcohol of andere chemische oplossingen omdat deze de behuizing kunnen beschadigen of zelfs de werking negatief kunnen beïnvloeden.
- Gebruik voor het schoonmaken een droog, pluisvrij doekje.
- Het product is onderhoudsvrij. In het product bevinden zich geen componenten die onderhoud vereisen.

- Voor ieder gebruik:
 - Controleer het product op zichtbare schade aan de buitenkant.
 - Controleer of de microfoon **1** beschadigd is.

● Opbergen

- Berg het product altijd in een stofvrije omgeving op.
- Verwijder de batterijen uit het product als dat voor langere tijd niet gebruikt wordt.
- Bewaar het product op een droge plaats.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defecte of verbruikte batterijen / accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen / accu's en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.



Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen / accu's!

Batterijen / accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen / accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Garantie

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 374235_2104) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

Service

NL

Service Nederland

Tel.: 08000225537

E-Mail: owim@lidl.nl

BE

Service België

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: owim@lidl.be



Używane ostrzeżenia i symbole	Strona	130	Przed pierwszym użyciem	Strona	143
Wstęp	Strona	132	Uruchomienie	Strona	144
Używać zgodnie z przeznaczeniem	Strona	132	Przed pomiarem	Strona	144
Zakres dostawy	Strona	133	Wykonywanie pomiarów	Strona	145
Opis części	Strona	133	Usuwanie usterek	Strona	150
Dane techniczne	Strona	134	Czyszczenie i konserwacja	Strona	152
Instrukcje bezpieczeństwa	Strona	137	Przechowywanie	Strona	153
Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów	Strona	140	Utylizacja	Strona	153
			Gwarancja	Strona	155

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



UWAGA! Ten symbol ze słowem ostrzegawczym „Uwaga” wskazuje na możliwość uszkodzenia mienia.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.



RADA: Ten symbol ze słowem „Rada” zawiera dalsze użyteczne informacje.



OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.



Prąd stały (DC)



Dołączona bateria



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.

URZĄDZENIE DO POMIARU CIŚNIENIA AKUSTYCZNEGO

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji.

Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● **Używać zgodnie z przeznaczeniem**

Ten produkt służy do pomiarów ciśnienia akustycznego w zakresie intensywności od 30 do 130 dB.


Produkt może być używany jedynie w otoczeniu suchym i wolnym od pyłu. Produkt nadaje się wyłącznie do użytku w prywatnych gospodarstwach domowych i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego.


● Zakres dostawy

- 1x Urządzenie do pomiaru ciśnienia akustycznego
- 3x Bateria (LR03/AAA)
- 1x Instrukcja obsługi

● Opis części

- 1 Mikrofon
- 2 Osłona mikrofonu
- 3 Wyświetlacz
- 4 Przycisk: **Fast/Slow** (czas reakcji)
- 5 Przycisk: **Max/Min** (najwyższa/najniższa wartość pomiarowa)
- 6 Przycisk: **Hold** (zamrożenie wartości/podświetlenie)

- 7 Przcisk:  (włączanie/wyłączanie)
- 8 Komora na baterie (z tyłu)
- 9 Wskaźnik: **HOLD** (włączanie zamrożenia wartości)
- 10 Wskaźnik:  (niski poziom naładowania baterii)
- 11 Wskaźniki: **FAST** (szybki czas reakcji)
SLOW (wolny czas reakcji)
- 12 Wskaźnik: **MAX/MIN** (min./maks. wartość)

- 13 Wskaźnik: **OVER** (przekroczenie zakresu pomiarowego)
- 14 Wskaźnik: **dB**A Decybel (ocena A)
- 15 Zmierzona wartość
- 16 Wskaźnik:  (wykres słupkowy)

● Dane techniczne

Napięcie: 4,5 V 

Typ baterii: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Funkcja automatycznego
wyłączenia: ok. 5 minut

Zakres pomiarowy: 30 do 130 dB(A)

Ocena częstotliwości: Ocena A
(częstotliwość ludzkiego słuchu)

Mierzalny zakres
częstotliwości: 31,5 do 8000 Hz

Dokładność pomiaru: $\pm 1,5$ dB
(przy 1 kHz, standardowe
źródło dźwięku)

Tryb pomiaru: 125 ms (szybko)
1000 ms (wolno)

Rozdzielczość
wyświetlacza: 0,1 dB

Wyświetlana wartość
znajduje się poza
dozwołonym zakresem: > 130 dB

Mikrofon: Mikrofon elektretowy

Wymiary: 168 x 55 x 28 mm

Masa: 98,8 g

Warunki otoczenia

Temperatura robocza:	0 do +40 °C
Wilgotność robocza:	10 do 90 % wilgotności względnej
Typ ochrony:	IP20
Wysokość:	0 do 2000 m (nad poziomem morza)
Norma:	IEC 61672-1 klasa II

Klasa tolerancji poziomu hałasu 2 (zgodnie z EN 61672-1:2003)

Częstotliwość	Ocena A	Tolerancja
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Częstotliwość	Ocena A	Tolerancja
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Instrukcje bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami obsługi i bezpieczeństwa.

Przekazując produkt innym osobom, należy dołączyć do niego wszystkie dokumenty.

- Przed użyciem należy sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń. Nie używać produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Produkt należy chronić przed wysoką wilgotnością, wilgocią, ekstremalnymi temperaturami, długotrwałym narażeniem na bezpośrednie światło słoneczne, silnymi wibracjami i palnymi gazami, oparami oraz rozpuszczalnikami. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.

- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia urządzenia i rozumieją zagrożenia wynikające z jego stosowania. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Nie pozostawiać materiałów opakowaniowych bez nadzoru. Mogą one stać się niebezpieczną zabawką dla dzieci.
- Z produktem należy obchodzić się ostrożnie. W razie uderzenia, potrącenia lub upadku nawet z niskiej wysokości może ulec on uszkodzeniu.
- Unikać kontaktu produktu z wilgocią (np.: Podczas stosowania w łazience).

- Jeśli bezpieczna obsługa nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem.
- Bezpieczna obsługa nie jest zapewniona, jeśli produkt
 - nie działa prawidłowo,
 - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach,
 - został poddany dużym obciążeniom podczas transportu.

- W razie wątpliwości dotyczących użytkowania lub bezpieczeństwa produktu skontaktuj się ze specjalistą.

Środki ostrożności

- **Ryzyko uszkodzenia słuchu!** Podczas pomiaru głośnych źródeł dźwięku należy nosić ochronę słuchu.
- Przestrzegać dopuszczalnych temperatur otoczenia (patrz „Dane techniczne”), aby uniknąć nieprawidłowych pomiarów.

- Nie włączać produktu bezpośrednio po tym, jak został przeniesiony z zimnego do ciepłego pomieszczenia. Powstała kondensacja może uszkodzić produkt. Przed włączeniem należy poczekać, aż produkt osiągnie temperaturę pokojową.



Instrukcje bezpieczeństwa dotyczące baterii i akumulatorów



ZAGROŻENIE ŻYCIA! Baterie i akumulatorki należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W razie połknięcia należy niezwłocznie poszukać pomocy lekarza!



ZAGROŻENIE WYBUCEM! Nigdy nie ładować zwykłych baterii nieprzeznaczonych do ładowania. Baterii lub akumulatorów nie zwierać ani ich nie otwierać. Może to spowodować przegrzanie, pożar lub pęknięcie.

- Baterii lub akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia lub wody.
- Nie wywierać obciążeń mechanicznych na baterie lub akumulatorki.

Ryzyko wycieku z baterii lub akumulatorów

- Unikać ekstremalnych warunków otoczenia oraz temperatur, które mogłyby mieć wpływ na baterie lub akumulatorki, np. grzejników lub bezpośredniego światła słonecznego.
- Jeśli baterie/akumulatorki wyciekły, należy zapobiegać kontaktowi chemikaliów ze skórą, oczami i błonami śluzowymi! Miejsca kontaktu natychmiast przepłukać czystą wodą i skonsultować się z lekarzem!



NOSIĆ RĘKAWICE OCHRONNE!

Cieknące albo uszkodzone baterie lub akumulatorki mogą powodować poparzenia w kontakcie ze skórą. Przez cały czas nosić odpowiednie rękawice ochronne.

- Jeśli produkt nie będzie używany przez dłuższy czas, baterie lub akumulatorki należy wyjąć z produktu.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie baterii lub akumulatorków zalecanego typu!


- Baterie lub akumulatorki wkładać zgodnie ze znakami polaryzacji (+) i (-), znajdującymi się na bateriach lub akumulatorkach oraz na produkcie.
- Przed włożeniem baterii lub akumulatorków do komory na baterie przeczyścić styki!
- Zużyte baterie lub akumulatorki natychmiast wyjmować z produktu.

● Przed pierwszym użyciem

- Usunąć folię ochronną z wyświetlacza **3**. Włożyć dostarczone baterie.

Wkładanie lub wymiana baterii

Puste baterie mogą sfałszować wynik pomiaru.

Gdy  **10** pojawi się na wyświetlaczu **3**, włożone baterie są prawie rozładowane i należy je wymienić:

- Otworzyć komorę na baterie **8**.


- Wyjąć zużyte baterie.
 - Włożyć 3 baterie (LR03/AAA) do komory na baterie **8**. Zwrócić uwagę na prawidłową polaryzację.
 - Zamknąć komorę na baterie **8**.
- i RADA:** Podczas wymiany baterii nie naciskać żadnych przycisków.

● Uruchomienie

● **Przed pomiarem**



- Wiatr wiejący w stronę mikrofonu **1** zwiększa poziom hałasu. W takich warunkach mikrofon należy osłonić osłoną mikrofonu **2**.

- ① **RADA:** Ludzie i przedmioty między mikrofonem **1** a źródłem dźwięku mogą wpływać na wynik pomiaru.
 - Aby uniknąć wpływu na fale dźwiękowe, produkt należy trzymać jak najdalej od ciała lub umieścić go na stole lub stojaku.
 - Unikać silnych wibracji i gwałtownych ruchów.

- Nie przechowywać ani nie obsługiwać produktu w środowisku o wysokiej temperaturze lub wilgotności.
- Produkt (w tym mikrofon ) należy zawsze przechowywać w suchym miejscu.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.

● Wykonywanie pomiarów

Włączanie i wyłączenie

- Włączanie: Nacisnąć przycisk .
- Wyłączenie: Nacisnąć przycisk  i przytrzymać go przez 2 sekundy.
- Produkt wyłączy się automatycznie po około 5 minutach, jeśli w tym czasie nie zostanie naciśnięty żaden klawisz.

Pomiar (poziomu ciśnienia akustycznego) w decybelach

- Włączyć produkt (patrz „Włączanie i wyłączanie”).
- Skierować mikrofon **1** na mierzone źródło dźwięku.
- Produkt przechodzi w tryb pomiaru poziomu w decybelach: Produkt mierzy ciśnienie akustyczne dźwięku. Zmierzona wartość w decybelach pojawi się na wyświetlaczu **3**.
- Zmierzona wartość jest wyświetlana w dB (ocena A).

Wartość wyświetlana na wyświetlaczu **3** (rys. C):

- **dBA** **14** i
- wykres słupkowy **16**

Jeśli wartość na wyświetlaczu się zmienia, wykres słupkowy zmienia się adekwatnie.

Wyświetlana wartość poza zakresem pomiarowym

- Zakres pomiarowy decybeli tego produktu wynosi od 30 do 130 dB(A).

Zmierzona wartość	Wyświetlacz	3
> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ OVER 13 ■ Przybliżona zmierzona wartość 	
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lo 	

i **RADA:** Nie można zagwarantować dokładności, jeśli zmierzona wartość w decybelach znajduje się poza zakresem pomiarowym.

Szybki i wolny czas reakcji

- Naciskać przycisk **FAST/SLOW** 4, aby przełączać między czasami reakcji:

Czas reakcji

FAST (125 milisekund = ustawienie domyślne)/Wyświetlacz 3: (**FAST** 11)

Predyspozycje

- Wykrywanie nagłych skoków i szumów.

Czas reakcji

SLOW (1 sekunda)/
Wyświetlacz **3**:
(**SLOW** **11**)

Predyspozycje

- Monitorowanie źródła dźwięku o stałym poziomie głośności lub uśrednianie dla szybko zmieniających się poziomów.

Wartość maksymalna/minimalna

- Nacisnąć **Max/Min** **5**.

Wartość wyświetlana na wyświetlaczu **3** (rys. D):


- **MAX** **12** i
 - najwyższa zarejestrowana wartość w decybelach
- Zmierzona wartość w decybelach jest aktualizowana na wyświetlaczu, jeśli zmierzona zostanie jeszcze wyższa wartość.

- Ponownie nacisnąć **Max/Min** [5].
Wartość wyświetlana na wyświetlaczu [3] (rys. E):
 - **MIN** [12] i
 - najniższa zarejestrowana wartość w decybelachZmierzona wartość w decybelach jest aktualizowana na wyświetlaczu, jeśli zmierzona zostanie jeszcze niższa wartość.
- Ponownie nacisnąć przycisk **Max/Min** [5], aby przełączać między trybami pomiarowymi. **MAX/ MIN** [12] zniknie z wyświetlacza [3].

Zamrażanie wartości pomiarowej (zatrzymywanie)

- Jeżeli pomiar dokonywany jest w miejscu, w którym nie jest możliwe odczytanie wyniku z wyświetlacza [3], można nacisnąć przycisk **Hold** [6], aby zatrzymać zmierzoną wartość na wyświetlaczu. Na wyświetlaczu pojawi się **HOLD** [9].
- Ponownie nacisnąć **Hold** [6], aby dokonać kolejnego pomiaru.

Podświetlenie wyświetlacza




- Włączanie/wyłączanie podświetlenia: Nacisnąć przycisk **Hold**  i przytrzymać go przez 2 sekundy.
- Aby przedłużyć żywotność baterii, podświetlenie gaśnie automatycznie, jeśli przez około 60 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk.

● Usuwanie usterek

Błąd

Odczytany pomiar jest ewidentnie zbyt wysoki lub zbyt niski.

Możliwe przyczyny/ rozwiązania

Czy na wyświetlaczu  wyświetla się  ? Jeśli tak: Wymienić baterie.

Błąd

Na wyświetlaczu **3** pojawia się **OVER** lub **Lo**.

Możliwe przyczyny/ rozwiązania

Zmierzony poziom decybeli przekroczył zakres pomiarowy. Nie można zmierzyć tego źródła dźwięku. Zmierzyć inne źródło dźwięku.

Błąd

Wartość na wyświetlaczu **3** się nie zmienia.

Na wyświetlaczu **3** ledwo widać wartości.

Możliwe przyczyny/ rozwiązania


Czy na wyświetlaczu **3** wyświetla się **HOLD** **9**? Jeśli tak: Krótco nacisnąć przycisk **Hold** **6**.

Baterie są słabe (patrz „Wkładanie lub wymiana baterii”).

Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować nieprawidłowe działanie. W przypadku nieprawidłowego działania należy na krótko wyjąć baterie i włożyć je ponownie.

● **Czyszczenie i konserwacja**

- Nie pozwalać, aby płyny dostały się do wnętrza produktu. W przeciwnym razie produkt może ulec uszkodzeniu.
- Nie należy używać ściernych środków czyszczących, alkoholu ani innych roztworów chemicznych, ponieważ mogą uszkodzić obudowę lub nawet zakłócać działanie.
- Do czyszczenia używać suchej, niestrzępiącej się szmatki.
- Produkt nie wymaga żadnych prac konserwacyjnych. W produkcie nie ma żadnych elementów, które trzeba konserwować.

- Przed każdym użyciem:
 - Sprawdzić produkt pod kątem widocznych uszkodzeń zewnętrznych.
 - Sprawdzić mikrofon  pod kątem uszkodzeń.

● Przechowywanie

- Zawsze przechowywać produkt w miejscu wolnym od pyłu.
- Jeśli produkt nie jest używany przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne / 20-22: Papier i tektura / 80-98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie / akumulatory muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie / akumulatory i / lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przetłaczniaków, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 374235_2104) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

Serwis

PL

Serwis Polska

Tel.: 008004911946

E-Mail: owim@lidl.pl



Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana	160	Před prvním použitím	Strana	173
Úvod	Strana	162	Uvedení do provozu	Strana	174
Použití v souladu s určením.....	Strana	162	Před měřením.....	Strana	174
Rozsah dodávky.....	Strana	163	Provést měření.....	Strana	175
Popis dílů.....	Strana	163	Odstraňování poruch	Strana	180
Technické údaje.....	Strana	164	Čištění a péče	Strana	182
Bezpečnostní pokyny	Strana	167	Skladování	Strana	183
Bezpečnostní pokyny pro baterie/ akumulátory.....	Strana	170	Zlikvidování	Strana	183
			Záruka	Strana	185

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VÝSTRAHA! Tento symbol se signálním slovem „Výstraha“ označuje nebezpečí možného poškození majetku.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.



OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



Stejnoseměrný proud (DC)



Baterie jsou součástí dodávky



Značka CE potvrzuje shodu se směrnici EU, které se na výrobek vztahují.

HLUKOMĚŘ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny.

Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● **Použití v souladu s určením**

Tento výrobek je vhodný pro měření hluku v rozsahu intenzity 30 až 130 dB.

Tento výrobek lze používat pouze v suchém a bezprašném prostředí. Výrobek je vhodný pouze pro použití v domácnostech a není určen pro komerční využití.

● Rozsah dodávky

- 1x Hlukoměr
- 3x Baterie (LR03/AAA)
- 1x Návod k obsluze

● Popis dílů

- 1 Mikrofon
- 2 Ochrana mikrofonu proti větru
- 3 Displej
- 4 Tlačítko: **Fast/Slow** (reakční čas)
- 5 Tlačítko: **Max/Min** (nejvyšší/nejnižší naměřená hodnota)
- 6 Tlačítko: **Hold** (hodnotu zmrazit/osvětlení)

- 7 Tlačítko:  (zap/vyp)
- 8 Přihrádka na baterie (zadní strana)
- 9 Zobrazení: **HOLD** (hodnotu zmrazit aktivní)
- 10 Zobrazení:  (nízký stav baterie)
- 11 Zobrazení: **FAST** (rychlá doba odezvy)
SLOW (pomalá doba odezvy)
- 12 Zobrazení: **MAX/MIN** (min./max. hodnoty)
- 13 Zobrazení: **OVER (PŘES)** (nad měřitelný rozsah)
- 14 Zobrazení: **dB A** Decibel (hodnocení A)

15 Naměřená hodnota

16 Zobrazení:  (Sloupcový diagram)

● Technické údaje

Provozní napětí: 4,5 V 

Typ baterie: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Funkce automatického vypnutí: cca 5 minut

Měřicí rozsah: 30 až 130 dB(A)
Frekvenční hodnocení: Hodnocení A
(lidské slyšitelné frekvence)
Měřitelný rozsah
frekvence: 31,5 až 8000 Hz
Přesnost měření: $\pm 1,5$ dB
(při 1 kHz, standardní zdroj zvuku)

Rychlost měření: 125 ms (Rychle)
1000 ms (Pomalou)
Rozlišení displeje: 0,1 dB
Zobrazení mimo
přípustnou oblast: > 130 dB
Mikrofon: Elektretový kondenzátorový
mikrofon
Rozměry: 168 x 55 x 28 mm
Hmotnost: 98,8 g

Podmínky prostředí

Provozní teplota:	0 až +40 °C
Provozní vlhkost:	10 až 90 % RV
Systém ochrany:	IP20
Výška:	0 až 2000 m (nad mořem)
Norma:	IEC 61672-1 třída II

Tolerance hladiny hluku třída 2 (dle EN 61672-1:2003)

Frekvence	Hodnocení A	Tolerance
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvence	Hodnocení A	Tolerance
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Bezpečnostní pokyny

Seznamte se před použitím výrobku se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Když předáváte tento výrobek jiným lidem, dejte jim i všechny dokumenty.

- Zkontrolujte výrobek před použitím na poškození. Výrobek nepoužívejte, pokud je poškozený.
- Chraňte výrobek před vysokou vlhkostí vzduchu, vlhkem, extrémními teplotami, přímým slunečním zářením po delší dobu, silnými vibracemi a hořlavými plyny, parami a rozpouštědly. Jinak by se mohl výrobek poškodit.

- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a chápou z toho vyplývající rizika.

Děti si nesmí s výrobkem hrát.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu.

- Neodhazujte obalový materiál bez povšimnutí stranou. Ten by se mohl stát nebezpečnou hračkou pro děti.
- S výrobkem zacházejte opatrně. Může dojít k poškození nárazem, údery nebo pádem z malé výšky.
- Zamezte kontaktu výrobku s vlhkostí (Příklad: Použití v koupelnách).

- Pokud už není možná bezpečná obsluha, uveďte výrobek mimo provoz a chraňte jej proti neúmyslnému použití.
- Bezpečná obsluha již není možná v případě, že výrobek
 - již správně nefunguje,
 - byl skladován po delší dobu za nepříznivých okolních podmínek,
 - byl během přepravy vystaven těžkým zátěžím.

- Pokud máte jakékoliv pochybnosti týkající se používání nebo bezpečnosti výrobku, poraďte se s odborníkem.

Preventivní opatření

- **Riziko poškození sluchu!** Při měření hlasitých zdrojů hluku noste ochranu sluchu.
- Dbejte přípustné okolní teploty (viz „Technické údaje“), aby se zabránilo chybným měřením.

- Nezapínejte výrobek poté, když byl přenesen z chladného do teplého prostředí. Vznikající kondenzát může váš výrobek poškodit. Předtím, než výrobek zapnete, nechte ho dosáhnout teploty okolí.



Bezpečnostní pokyny pro baterie/akumulátory



NEBEZPEČÍ ŽIVOTA! Baterie /akumulátory udržujte mimo dosah dětí. V případě spolknutí vyhledejte ihned lékaře!



NEBEZPEČÍ VÝBUCHU! Nikdy nedobíjejte nedobíjitelné baterie. Nezkratujte baterie/akumulátory, ani je neotevírejte. Přehřátí, nebezpečí požáru nebo roztržení může být následkem.

- Nikdy neházejte baterie/akumulátory do ohně nebo do vody.
- Nevyvíjejte na baterie/akumulátory mechanickou zátěž.

Riziko vytečení baterií/akumulátorů

- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly mít vliv na baterie/akumulátory, např. na radiátorech/přímém slunečním světle.
- Pokud baterie/akumulátory vytekly, zabraňte, aby kůže, oči a sliznice přišly do styku s chemikáliemi! Postižené místo pečlivě opláchněte čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytékající nebo poškozené baterie/akumulátory mohou způsobit při styku s pokožkou chemická poleptání. V tomto případě použijte vhodné ochranné rukavice.

- Demontujte baterie/akumulátory, pokud výrobek nebude delší dobu používán.

Riziko poškození výrobku

- Používejte pouze předepsaný typ baterie/typ akumulátoru!


- Vložte baterie / akumulátory podle značek polarit (+) a (-) na baterii / akumulátoru a výrobku.
- Očistěte kontakty na baterii/akumulátoru a v přihrádce na baterie před vložením!
- Vyjměte okamžitě vybité baterie/akumulátory z výrobku.

● Před prvním použitím

- Odstraňte ochrannou fólii z displeje **3**. Vložte baterie, které jsou součástí dodávky.

Vložení/výměna baterií

Vybité baterie mohou zkreslit výsledek měření.

Když se zobrazí  **10** na displeji **3**, jsou vložené baterie skoro prázdné a je třeba je nahradit:

- Otevřete přihrádku na baterie **8**.

- Vyjměte spotřebované baterie.
 - Vložte 3 baterie (LR03/AAA) do přihrádky na baterie **8**. Dodržujte správnou polaritu.
 - Uzavřete přihrádku na baterie **8**.
- i UPOZORNĚNÍ:** Během výměny baterií nemačkejte žádná tlačítka.


● Uvedení do provozu

● Před měřením

- Vítr, který fouká přes mikrofon **1**, zvyšuje měření hluku. Zakryjte mikrofon při takových podmínkách s ochranou mikrofonu proti větru **2**.





ⓘ UPOZORNĚNÍ: Osoby a věci umístěné mezi mikrofonem **1** a zdrojem zvuku mohou ovlivnit výsledek měření.

- Aby se zabránilo ovlivňování zvukových vln, držte výrobek co nejdále od svého těla nebo jej postavte na stůl nebo do vhodného stojanu.
- Vyhněte se silným vibracím nebo pohybům.

- Neukládejte ani nepoužívejte výrobek v prostředí s vysokými teplotami nebo vysokou vlhkostí vzduchu.
- Udržujte výrobek (včetně mikrofonu ) vždy suchý.
- Když má být výrobek delší dobu uložen, vyjměte baterie.

● Provést měření

Zapnutí/vypnutí napájení

- Zapnutí: Stlačte tlačítko  .
- Vypnutí: Podržte tlačítko   po dobu 2 sekund stlačené.
- Výrobek se automaticky vypne asi po 5 minutách, pokud není během této doby stisknuta žádná klávesa.

Měření decibelů (hladiny akustického tlaku)

- Zapněte výrobek (viz „Zapnutí/vypnutí napájení“).
- Namiřte mikrofon **1** na měřený zdroj zvuku.
- Výrobek přejde do měřicího režimu úrovně v decibelech: Výrobek měří hladinu hluku. Na displeji **3** se zobrazí naměřená hodnota v decibelech.
- Naměřená hodnota je zobrazena v dB (Hodnocení A).

Zobrazení na displeji **3** (obr C):

- **dB**A **14** a
- sloupcový diagram **16**

Pokud se změní hodnota na displeji změní se proporcionálně sloupcový diagram.

Zobrazení mimo rozsah měření

- Rozsah měření decibelů tohoto výrobku se pohybuje v rozmezí od 30 do 130 dB(A).

Naměřená hodnota	Displej	3
------------------	---------	---

> 130 dB(A)

- **OVER** 13
- Přibližná naměřená hodnota

< 30 dB(A)

- **Lo**

i **UPOZORNĚNÍ:** Přesnost nelze zaručit, pokud je naměřená hodnota v decibelech je mimo rozsah měření.

Rychlá a pomalá doba odezvy

- Stlačte **FAST/SLOW** 4 pro přepínání mezi časy odezvy:

Reakční čas	Vhodnost
-------------	----------

FAST (125 milisekund = standardní nastavení)/
Displej 3: (**FAST** 11)

- Zachycení hlukových špiček a zvuků, které nastávají rychle.

Reakční čas

SLOW (1 sekunda)/
Displej [3]: (**SLOW**
[11])

Vhodnost

- Monitorování zdroje zvuku s konstantní úrovní hluku nebo stanovení průměrné hodnoty pro rychle se měnící úroveň.

Maximální/minimální hodnota

- Stlačte **Max/Min** [5].
Zobrazení na displeji [3] (Obr. D):
 - **MAX** [12] a
 - nejvyšší zaznamenaná hodnota v decibelechZaznamenaná hodnota v decibelech je aktualizován na displeji, když je zaznamenána ještě vyšší hodnota v decibelech.

- Stiskněte znova tlačítko **Max/Min** [5].
Zobrazení na displeji [3] (Obr. E):
 - **MIN** [12] a
 - nejnižší zaznamenaná hodnota v decibelechZaznamenaná hodnota v decibelech je aktualizována na displeji, když je zaznamenána ještě nižší hodnota v decibelech.
- Stiskněte znovu **Max/Min** [5], pro přechod do měřicího režimu úrovně v decibelech. **MAX/MIN** [12] zmizí z displeje [3].

Udržování naměřené hodnoty (zmrazení)

- Pokud provádíte měření v oblasti, kde není možné číst na displeji [3], stiskněte **Hold** [6] s cílem podržet naměřenou hodnotu na displeji. Na displeji se zobrazí **HOLD** [9].
- Dalším stisknutím tlačítka **Hold** [6] provedete další měření.

Podsvícení displeje


- Osvětlení zapnout/vypnout: Podržte tlačítko **Hold** 6 stlačené po dobu cca 2 sekund.
- Chcete-li prodloužit životnost baterie, světlo se automaticky vypne, když po 60 sekund nebylo stisknuto žádné tlačítko.

● Odstraňování poruch

Závada

Měření je zjevně příliš vysoké nebo příliš nízké.

Možné příčiny/řešení

Zobrazí se  10 na displeji 3? Pokud ano: Vyměňte baterie.

Závada

Displej [3] ukazuje **OVER** nebo **Lo**.

Možné příčiny/řešení

Naměřená hladina decibelů překročila rozsah měření. Tento zdroj hluku není možné měřit. Měřte jiný zdroj zvuku.

Závada

Hodnota na displeji [3] nereaguje.

Můžete sotva vidět hodnoty na displeji [3].

Možné příčiny/řešení

Zobrazí se **HOLD** [9] na displeji [3]? Pokud ano: Krátce stiskněte **Hold** [6].

Baterie jsou slabé (viz „Vložení/výměna baterií“).

Elektrostatické výboje mohou vést k funkčním poruchám. V případě chybných funkcí krátce vyjměte baterie a znovu je vložte.

● Čištění a péče

- Nedovolte, aby do výrobku vnikla jakákoliv kapalina. Jinak může být výrobek poškozen.

- Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, prací prostředky alkohol nebo jiné chemické roztoky, protože ty mohou poškodit kryt, nebo i negativně ovlivnit provoz.
- Pro čištění používejte jen suchou utěrku nepouštějící vlákna.
- Výrobek je bezúdržbový. Uvnitř výrobku nesmí být vámi udržovány žádné komponenty.

- Před každým použitím:
 - Výrobek pravidelně kontrolujte na viditelná vnější poškození.
 - Zkontrolujte mikrofon **1** na poškození.

● Skladování

- Uchovávejte výrobek stále v bezprašném prostředí.
- Když výrobek nebudete delší dobu používat, vždy vyjměte baterii.
- Výrobek uchovávejte na suchém místě.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.
Logo Triman platí jen pro Francii.



○ možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí, podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběrů.



Ekologické škody v důsledku chybné likvidace baterií / akumulátorů!

Baterie / akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte opotřebované baterie / akumulátory u komunální sběrně.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikl platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uschovejte si dobře originál pokladní stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám - dle našeho rozhodnutí - bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 374235_2104) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s
přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a
údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu
servisu, která Vám byla sdělena.

Servis

CZ

Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 190	Pred prvým použitím	Strana 203
Úvod	Strana 192	Uvedenie do prevádzky	Strana 204
Používanie v súlade s určením	Strana 192	Pred meraním	Strana 204
Rozsah dodávky.....	Strana 193	Meranie	Strana 205
Popis súčiastok	Strana 193	Odstránenie porúch	Strana 210
Technické údaje	Strana 194	Čistenie a starostlivosť	Strana 212
Bezpečnostné upozornenia	Strana 197	Skladovanie	Strana 213
Bezpečnostné upozornenia pre batérie/ nabíjateľné batérie.....	Strana 200	Likvidácia	Strana 213
		Záruka	Strana 215

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.



OPATRNE! Tento symbol so signálnym slovom „Opatrne“ označuje možné poškodenie majetku.



VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.



UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.



POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.



Jednosmerný prúd (DC)



Batérie sú súčasťou dodávky



Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.

HLUKOMER

● **Úvod**

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti.

Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● **Používanie v súlade s určením**

Tento produkt je vhodný na meranie hladiny hluku v rozsahu od 30 do 130 dB.

Produkt sa smie používať iba v suchom prostredí bez prachu. Tento produkt je určený na používanie v domácnostiach a nie je vhodný na komerčné použitie.


● Rozsah dodávky

- 1x Hlukomer
- 3x Batérie (LR03/AAA)
- 1x Návod na používanie

● Popis súčiastok

- 1 Mikrofón
- 2 Ochrana mikrofónu proti vetru
- 3 Obrazovka
- 4 Tlačidlo: **Fast/Slow** (reakčný čas)
- 5 Tlačidlo: **Max/Min** (maximálna/minimálna nameraná hodnota)
- 6 Tlačidlo: **Hold** („zamrznutie“ hodnoty/osvetlenie)

- 7 Tlačidlo:  (zapnúť/vypnúť)
- 8 Priehradka na batérie (zadná strana)
- 9 Indikátor: **HOLD** (aktivovať „zamrznutie“ hodnoty)
- 10 Indikátor:  (minimálne nabitie batérie)
- 11 Indikátory: **FAST** (rýchly reakčný čas)
SLOW (pomalý reakčný čas)
- 12 Indikátor: **MAX/MIN** (min./max. hodnoty)

- 13 Indikátor: **OVER** (nad rámec merateľného rozsahu)
- 14 Indikátor: **dB**A (decibely (hodnotenie A))
- 15 Nameraná hodnota
- 16 Indikátor:  (stĺpcový diagram)

● Technické údaje

Prevádzkové napätie: 4,5 V 

Typ batérie: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)

Automatické vypnutie: pribl. 5 minút

Rozsah merania:	30 až 130 dB(A)	Rýchlosť merania:	125 ms (rýchlo)
Hodnotenie frekvencie:	Hodnotenie A (počuteľné frekvencie)		1000 ms (pomaly)
Merateľný rozsah frekvencie:	31,5 až 8000 Hz	Rozlíšenie obrazovky:	0,1 dB
Presnosť merania:	±1,5 dB (pri 1 kHz, štandardný zdroj hluku)	Indikátor mimo povoleného rozsahu:	> 130 dB
		Mikrofón:	Mikrofón s kondenzátorom Elektret
		Rozmery:	168 x 55 x 28 mm
		Hmotnosť:	98,8 g

Podmienky okolia

Prevádzková teplota:	0 až +40 °C
Vlhkosť počas prevádzky:	10 až 90 % relatívna vlhkosť vzduchu
Krytie:	IP20
Výška:	0 až 2000 m (nad hladinou mora)
Norma:	IEC 61672-1 trieda II

Tolerancia hladiny hluku trieda 2 (podľa normy EN 61672-1:2003)

Frekvencia	Hodnotenie A	Tolerancia
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvencia	Hodnotenie A	Tolerancia
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Bezpečnostné upozornenia

Pred použitím produktu sa oboznámte so všetkými upozorneniami k obsluhu a bezpečnostnými upozorneniami.

Keď budete tento produkt odovzdávať ďalej, odovzdajte aj kompletnú dokumentáciu k produktu.

- Pred každým používaním produkt skontrolujte na poškodenie. Produkt nepoužívajte, ak je poškodený.
- Produkt chráňte pred vysokou vlhkosťou, extrémnymi teplotami, dlhším vystavením slnečnému žiareniu, silnými vibráciami a horľavými plynmi, výparmi a rozpúšťadlami. V opačnom prípade by sa mohol produkt poškodiť.

- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
Deti sa nesmú s produktom hrať.
Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Obalový materiál nikdy nenechávajte položený bez dozoru. V rukách detí by sa z neho mohla stať nebezpečná hračka.
- S produktom manipulujte opatrne. Produkt sa môže poškodiť nárazmi, údermi alebo po páde z veľkej výšky.
- Zabráňte pôsobeniu vlhkosti na produkt (napríklad: Používanie v kúpeľni).

- Keď nie je možné ďalej zabezpečiť bezpečnú obsluhu, produkt vypnite a chráňte pred neúmyselným použitím.
- Bezpečná obsluha nie je zaručená vtedy, keď produkt
 - nefunguje riadne,
 - bol dlhší čas skladovaný pri nevhodných podmienkach okolia,
 - bol pri preprave vystavený ťažkému zaťaženiu.

- Keď máte pochybnosti o používaní alebo bezpečnosti produktu, obráťte sa na špecialistu.

Preventívne opatrenia

- **Riziko poškodenia sluchu!** Pri meraní hlasných zdrojov hluku noste ochranu sluchu.
- Dbajte na povolené teploty okolia (pozrite „Technické údaje“), aby sa zabránilo chybným meraniam.

- Produkt nezapínajte, keď ste ho priniesli zo studeného prostredia do teplého prostredia. Vzniknutá kondenzovaná voda by mohla poškodiť produkt. Produkt odložte, až dosiahne teplotu okolia a až potom ho zapnite.



Bezpečnostné upozornenia pre batérie/nabíjateľné batérie



OHROZENIE ŽIVOTA! Batérie / akumulátorové batérie udržiajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!



NEBEZPEČENSTVO VÝBUCHU!

Nikdy nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
Batérie/nabíjateľné batérie neskratujte ani neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo prasknutie.

- Batérie/nabíjateľné batérie nevhadzujte do ohňa alebo do vody.
- Na batérie/nabíjateľné batérie nikdy nevyvíjajte mechanické zaťaženie.

Riziko vytečenia batérii/nabíjateľných batérii

- Vyhnite sa extrémnym podmienkam a teplotám okolia, ktoré by mohli ovplyvniť batérie / nabíjateľné batérie, napr. radiátory / priame slnečné žiarenie.
- Keď sú batérie/nabíjateľné batérie vytečené, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami!
Postihnuté miesta ihneď opláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!



NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!

Vytečené alebo poškodené batérie/ nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť podráždenie. Vždy, keď sa takéto niečo vyskytne, použite vhodné ochranné rukavice.

- Keď produkt dlhší čas nepoužívate, vyberte batérie / nabíjateľné batérie.

Nebezpečenstvo poškodenia produktu

- Používajte len špecifikovaný typ batérií/ nabíjateľných batérií!


- Batérie/nabíjateľné batérie vkladajte podľa označených pólov (+) a (-) na batérii/nabíjateľnej batérii a na produkte.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii/nabíjateľnej batérii a v priečinku na batérie!
- Vybité batérie/ nabíjateľné batérie ihneď vyberte z produktu.

● Pred prvým použitím

- Odstráňte ochrannú fóliu z obrazovky **3**. Vložte dodané batérie.

Vloženie/výmena batérií

Vybité batérie môžu zapríčiniť nesprávny výsledok merania.

Keď sa na obrazovke **3** zobrazí  **10**, sú vložené batérie takmer vybité a je nutné ich vymeniť:

- Otvorte priehradku na batérie **8**.


- Vyberte vybité batérie.
 - Vložte 3 batérie (LR03/AAA) do priehradky na batérie **8**. Dbajte na správnu polaritu.
 - Zatvorte priehradku na batérie **8**.
- i UPOZORNENIE:** Počas výmeny batérií nestláčajte žiadne tlačidlo.

● Uvedenie do prevádzky

● Pred meraním





- Vietor, ktorý fúka cez mikrofón [1], zvyšuje nameraný hluk. Pri veterných podmienkach zakryte mikrofón ochranou proti vetru [2].

- ① **UPOZORNENIE:** Osoby a predmety, ktoré sa nachádzajú medzi mikrofónom [1] a zdrojom hluku, môžu ovplyvniť výsledok merania.
 - Aby sa zabránilo ovplyvneniu merania hluku, postavte produkt v dostatočnej vzdialenosti od vášho tela alebo ho postavte na stôl alebo na vhodný stojan.
 - Zabráňte prudkým vibráciám alebo pohybom.

- Produkt neskladujte ani neobsluhujte v prostrediach s vysokými teplotami alebo vysokou vlhkosťou vzduchu.
- Produkt (vrátane mikrofónu ) udržiavajte vždy suchý.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.

● Meranie

Zapnutie/vypnutie

- Zapnutie: Stlačte  .
- Vypnutie: Tlačidlo   držte stlačené 2 sekundy.
- Produkt sa vypne automaticky po približne 5 minútach, keď v rámci tohto času nestlačíte žiadne tlačidlo.

Meranie hladiny hluku (decibely)

- Produkt zapnite (pozrite „Zapnutie/vypnutie“).
- Mikrofón **1** nasmerujte na meraný zdroj hluku.
- Produkt sa prepne do režimu merania decibelov: Produkt meria hladinu hluku. Na obrazovke **3** sa zobrazí nameraná hodnota v decibeloch.
- Nameraná hodnota sa zobrazí v dB (hodnotenie A).

Indikátor na obrazovke **3** (obr. C):

- **dB**A **14** a
- stĺpcový diagram **16**

Keď sa zmení hodnota na obrazovke, zmení sa v danom zmysle aj stĺpcový diagram.

Indikátor mimo meracieho rozsahu

- Merací rozsah pre meranie decibelov tohto produktu je od 30 do 130 dB(A).

Nameraná hodnota	Obrazovka	3
------------------	-----------	---

> 130 dB(A)

- **OVER** 13
- Približná nameraná hodnota

< 30 dB(A)

- **Lo**

i **UPOZORNENIE:** Keď je nameraná hodnota decibelov mimo meracieho rozsahu, nie je možné garantovať presnosť.

Rýchly a pomalý reakčný čas

- Stlačte tlačidlo **FAST/SLOW** 4, aby ste mohli prepínať medzi reakčnými časmi:

Reakčný čas	Vhodnosť
-------------	----------

FAST (125 milisekúnd = štandardné nastavenie)/
obrazovka 3: (**FAST**
11)

- Záznam maximálnych hodnôt hluku a zvukov, ktoré sa vyskytujú náhle.

Reakčný čas

SLOW (1 sekunda)/
obrazovka **3**: (**SLOW**
11)

Vhodnosť

- Kontrola zdroja hluku s konštantnou hladinou hluku alebo meranie priemernej hodnoty pre rýchlo sa meniace hodnoty.

Maximálna/minimálna hodnota


- Stlačte tlačidlo **Max/Min** **5**.
Indikátor na obrazovke **3** (obr. D):
 - **MAX** **12** a
 - maximálna zaznamenaná hodnota decibelovZaznamenaná hodnota decibelov sa aktualizuje na obrazovke v prípade, že bude nameraná ešte vyššia hodnota decibelov.

- Znova stlačte tlačidlo **Max/Min** [5].
Indikátor na obrazovke [3] (obr. E):
 - **MIN** [12] a
 - minimálna zaznamenaná hodnota decibelovZaznamenaná hodnota decibelov sa aktualizuje na obrazovke v prípade, že bude nameraná ešte nižšia hodnota decibelov.
- Znova stlačte tlačidlo **Max/Min** [5], aby ste prepli na režim s meraním hluku v decibeloch. **MAX/MIN** [12] na obrazovke [3] zhasne.

Držanie nameranie hodnoty („zamrznutie“)

- Keď meriate v prostredí, v ktorom nie je obrazovka [3] čitateľná, stlačte tlačidlo **Hold** [6], aby zostala hodnota zobrazená na obrazovke. Na obrazovke sa zobrazí **HOLD** [9].
- Znova stlačte tlačidlo **Hold** [6] a môžete vykonať ďalšie meranie.

Podsvietenie obrazovky

- Zapnutie/vypnutie osvetlenia: Tlačidlo **Hold**  držte stlačené približne 2 sekundy.
- Osvetlenie zhasne na predĺženie životnosti batérie automaticky, keď 60 sekúnd nestlačíte žiadne tlačidlo.

● Odstránenie porúch

Chyba

Meranie má evidentne príliš vysoký alebo nízky výsledok.

Možné príčiny/riešenia

Je na obrazovke  zobrazené  ? Ak áno: Vymeňte batérie.

Chyba

Na obrazovke **3** sa zobrazí **OVER** alebo **Lo**.

Možné príčiny/riešenia

Nameraná hodnota decibelov prekročila merací rozsah. Tento zdroj hluku nie je možné merať. Zmerajte iný zdroj hluku.

Chyba

Hodnota na obrazovke **3** nereaguje.

Hodnoty na obrazovke **3** sú takmer nečitateľné.

Možné príčiny/riešenia

Je na obrazovke **3** zobrazené **HOLD** **9**? Ak áno: Krátko stlačte tlačidlo **Hold** **6**.

Batérie sú príliš slabé (pozrite „Vloženie/výmena batérií“).

Elektrostatický výboj môže spôsobiť chybné funkcie. V prípade chybných funkcií vyberte batérie a znova ich vložte dovnútra.

● Čistenie a starostlivosť

- Zabráňte vniknutiu tekutín do produktu. V opačnom prípade sa produkt môže poškodiť.

- Nepoužívajte žiadne abrazívne čistiace prostriedky, alkohol alebo iné chemické rozpúšťadlá, pretože tie môžu poškodiť teleso a dokonca negatívne ovplyvniť prevádzku.
- Na čistenie používajte suchú handru bez chlпов.
- Produkt nevyžaduje údržbu. Vo vnútri produktu nie sú žiadne komponenty, ktorých údržbu by ste mali zabezpečiť.

- Pred každým použitím:
 - Produkt skontrolujte, či nemá prípadné poškodenia.
 - Mikrofón **1** skontrolujte na poškodenie.

● Skladovanie

- Produkt skladujte vždy v bezprašnom prostredí.
- Keď produkt nebudete dlhší čas používať, vždy vyberte batérie.
- Produkt odložte na suché miesto.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: Plasty / 20-22: Papier a kartón / 80-98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu.

Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

Defektné alebo použité batérie / akumulátorové batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie / akumulátorové batérie a / alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.



Nesprávna likvidácia batérií / akumulátorových batérií ničí životné prostredie!

Batérie / akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opatrebované batérie / akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériach alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Pre zaručenie rýchleho spracovania Vašej požiadavky dodržte prosím nasledujúce pokyny:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 374235_2104) ako dôkaz o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku, gravúre, na prednej strane Vášho návodu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane.

Ak sa vyskytnú funkčné poruchy alebo iné nedostatky, najskôr telefonicky alebo e-mailom kontaktujte následne uvedené servisné oddelenie.

Produkt označený ako defektný potom môžete s priloženým dokladom o kúpe (pokladničný lístok) a uvedením, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol, bezplatne odoslať na Vám oznámenú adresu servisného pracoviska.

Servis

SK

Servis Slovensko

Tel.: 0800 008158

E-pošta: owim@lidl.sk



Indicaciones de advertencia y símbolos empleados	Página	220	Antes del primer uso	Página	233
Introducción	Página	222	Puesta en marcha	Página	234
Uso previsto	Página	222	Antes de una medición	Página	234
Volumen de suministro	Página	223	Realizar mediciones	Página	235
Descripción de las piezas	Página	223	Subsanación de problemas	Página	240
Datos técnicos	Página	224	Limpieza y cuidado	Página	242
Indicaciones de seguridad	Página	227	Almacenamiento	Página	243
Indicaciones de seguridad para pilas/ baterías	Página	230	Eliminación	Página	243
			Garantía	Página	245

Indicaciones de advertencia y símbolos empleados

En este manual de instrucciones y en el embalaje se emplean las indicaciones de advertencia siguientes:



¡PELIGRO! Este símbolo con la palabra de señalización "Peligro" identifica un riesgo de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



¡ATENCIÓN! Este símbolo en combinación con la palabra de señalización "Atención" advierte de un posible daño material.



¡ADVERTENCIA! Este símbolo con la palabra de señalización "Advertencia" identifica un riesgo de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte.



NOTA: Este símbolo con la palabra de señalización "Nota" ofrece más información útil.



¡CUIDADO! Este símbolo con la palabra de señalización "Cuidado" identifica un riesgo de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión menor o de tipo leve.



Corriente continua (CC)



Pilas suministradas



El marcado CE ratifica la conformidad con las Directivas de la UE aplicables al producto.

DECIBELÍMETRO

● **Introducción**

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad.

Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● **Uso previsto**


Este producto es apropiado para medir el nivel de sonido en el rango de intensidad de 30 a 130 dB.


El producto solo se puede utilizar en un entorno seco y libre de polvo. El producto es apropiado solo para uso privado y no está previsto para un uso comercial.


● Volumen de suministro

- 1x Decibelímetro
- 3x Pilas (LR03/AAA)
- 1x Manual de instrucciones


● Descripción de las piezas

- 1 Micrófono
- 2 Protección del micrófono frente al viento
- 3 Pantalla
- 4 Botón: **Fast/Slow** (Tiempo de reacción)
- 5 Botón: **Max/Min** (Valor de medición más alto/más bajo)
- 6 Botón: **Hold** (Fijar el valor/Iluminación)
- 7 Botón:  (Encendido/apagado)

- 8 Compartimento de pilas (parte posterior)
- 9 Indicador: **HOLD** (Fijar el valor activo)
- 10 Indicador:  (Nivel de la pila bajo)
- 11 Indicadores: **FAST** (Tiempo de reacción rápido)
- SLOW** (Tiempo de reacción lento)
- 12 Indicador: **MAX/MIN** (Valores mín./máx.)
- 13 Indicador: **OVER** (Por encima del rango medible)

- 14 Indicador: **dB**A Decibelio (Valoración A)
- 15 Valor medido
- 16 Indicador:  (Diagramas de barras)

● Datos técnicos

- Tensión de alimentación: 4,5 V 
- Tipo de pila: 3 x 1,5 V (LR03/AAA)
- Función de desconexión automática: aprox. 5 minutos

Rango de medición: 30 a 130 dB(A)
Medición de frecuencia: Valoración A
(Frecuencias audibles por las personas)
Rango de frecuencias medibles: 31,5 a 8000 Hz
Precisión de la medición: $\pm 1,5$ dB
(a 1 kHz, fuente acústica estándar)

Ritmo de medición: 125 ms (Rápido)
1000 ms (Espacio)
Resolución de pantalla: 0,1 dB
Indicador fuera del rango permitido: > 130 dB
Micrófono: Micrófono de condensador electret
Dimensiones: 168 x 55 x 28 mm
Peso: 98,8 g

Condiciones del entorno

Temperatura de servicio:	0 hasta +40 °C
Humedad de servicio:	10 a 90 % rF
Tipo de protección:	IP20
Altura:	0 a 2000 m (sobre el nivel del mar)
Norma:	IEC 61672-1 clase II

Tolerancia de nivel de ruido clase 2 (conforme EN 61672-1:2003)

Frecuencia	Valoración A	Tolerancia
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frecuencia	Valoración A	Tolerancia
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Indicaciones de seguridad

Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de seguridad y funcionamiento.

Si transfiere este producto a terceros, hágalo con toda la documentación.

- Compruebe que el producto no presenta daños antes del uso. No utilice el producto si está dañado.
- Proteja el producto contra la humedad elevada, agua, temperaturas extremas, radiación solar directa durante un periodo de tiempo prolongado, vibraciones bruscas y gases inflamables, vapores y disolventes. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas, siempre y cuando haya una persona responsable de su seguridad que los supervise o se los haya instruido en el uso seguro del producto y estos conozcan los posibles peligros. No permita que los niños jueguen con el producto. Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.
- No deseche el material de embalaje descuidadamente. Podría convertirse en un juguete peligroso para los niños.
- Maneje el producto con cuidado. Puede resultar dañado por impactos, golpes o caídas a baja altura.
- Evite el contacto del producto con la humedad (por ejemplo: Uso en baños).

- Si ya no se puede prever un funcionamiento seguro, ponga el producto fuera de servicio y protéjalo contra un uso accidental.
- Ya no se puede prever un funcionamiento seguro si el producto
 - no funciona correctamente,
 - ha sido almacenado durante un periodo largo de tiempo en condiciones del entorno desfavorables,
 - ha estado expuesto a cargas importantes durante el transporte.

- Si tiene dudas sobre el uso o seguridad del producto, diríjase a un especialista.

Medidas de precaución

- **¡Riesgo de daños auditivos!** Lleve protección auditiva durante la medición de fuentes de sonido.
- Observe las temperaturas de entorno permitidas (véase "Datos técnicos") para evitar mediciones erróneas.

- No encienda el producto de inmediato después de haberlo llevado de un entorno frío a uno caliente. El agua condensada existente puede dañar su producto. Deje que el producto alcance la temperatura ambiente antes de encenderlo.



Indicaciones de seguridad para pilas/baterías



¡PELIGRO DE MUERTE! Mantenga las pilas / baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión accidental, busque atención médica de inmediato!



¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN! Nunca recargue pilas no recargables. No provoque un cortocircuito en las pilas/baterías ni las abra. Ya que podría darse un sobrecalentamiento, fuego o rotura.

- Nunca arroje las pilas/baterías al fuego o al agua.
- No someta las pilas/baterías a cargas mecánicas.

Riesgo de fuga de las pilas/baterías

- Evite temperaturas y condiciones ambientales extremas que puedan afectar a las pilas/baterías, p. ej. radiadores/luz solar directa.
- ¡Si las pilas / baterías presentan fugas, evite el contacto de la piel, ojos y mucosas con los productos químicos! ¡Enjuague minuciosamente el área afectada con agua limpia y busque atención médica de inmediato!



¡UTILICE GUANTES DE PROTECCIÓN!

Las pilas/baterías dañadas o con filtraciones pueden provocar quemaduras en contacto con la piel. Por ello, use en todo momento guantes de protección apropiados.

- Extraiga las pilas/baterías si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

Riesgo de daños al producto

- ¡Utilice solo el mismo tipo de pila/batería especificado!


- Inserte la pila / batería según la marca de polaridad (+) y (-) de la pila / batería y del producto.
- ¡Limpie los contactos de la pila / batería y del compartimento de pilas antes de insertarla!
- Extraiga inmediatamente la pila/batería agotada del producto.

● Antes del primer uso

- Retire la lámina de protección de la pantalla **3**.
Inserte las pilas suministradas.

Insertar/cambiar pilas

Las pilas gastadas pueden alterar el resultado de la medición.

Si  **10** aparece en la pantalla **3**, las pilas insertadas estarán casi agotadas y deben ser reemplazadas:

- Abra el compartimiento de las pilas **8**.


- Retire las pilas gastadas.
 - Inserte 3 pilas (LR03/AAA) en el compartimiento de las pilas **8**. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
 - Cierre el compartimiento de las pilas **8**.
- i** **NOTA:** No presione ningún botón durante el cambio de pilas.

● Puesta en marcha

● Antes de una medición



- Si sopla viento por encima del micrófono [1], aumentará la medición del ruido. En tal caso, cubra el micrófono con la protección del micrófono frente al viento [2].

- ① **NOTA:** Las personas y objetos que se encuentren entre el micrófono [1] y la fuente de sonido pueden influir en el resultado de la medición.
 - Para evitar que las ondas sonoras influyan, mantenga alejado el producto lo más lejos posible de su cuerpo o colóquelo en una mesa o soporte apropiado.
 - Evite las vibraciones o movimientos bruscos.

- No almacene o utilice el producto en entornos con temperaturas o humedades altas.
- Mantenga el producto (incluyendo el micrófono ) siempre seco.
- Retire las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.

● Realizar mediciones

Encendido/apagado

- Encendido: Pulse .
- Apagado: Mantenga pulsado  durante 2 segundos.
- El producto se apaga automáticamente después de aprox. 5 minutos si durante este tiempo no se pulsa ningún botón.

Medición (nivel de sonido) de decibelios

- Encienda el producto (véase “Encendido/apagado”).
- Oriente el micrófono **1** hacia la fuente de sonido que se desea medir.
- El producto cambia al modo de medición del nivel de decibelios: El producto mide el nivel de sonido. El valor de decibelio medido se mostrará en la pantalla **3**.
- El valor medido se mostrará en dB (Valoración A).

Indicador en la pantalla **3** (fig. C):

- **dB(A)** **14** y
- un diagrama de barras **16**

Si se modifica el valor en la pantalla, se modifica proporcionalmente el diagrama de barras.

Indicador fuera del rango de medición

- El rango de medición de decibelios de este producto va desde 30 a 130 dB(A).

Valor medido	Pantalla	3
> 130 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ OVER 13 ■ Valor medido aproximado 	
< 30 dB(A)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Lo 	

i **NOTA:** La precisión no se puede garantizar si el valor de decibelio medido se encuentra fuera del rango de medición.

Tiempo de reacción rápido y lento

- Pulse **FAST/SLOW** 4 para cambiar entre los tiempos de reacción:

Tiempo de reacción	Idoneidad
FAST (125 milisegundos = ajuste estándar)/Pantalla 3: (FAST 11)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Registro de picos de ruido y ruidos que aparecen rápidamente.

Tiempo de reacción

SLOW (1 segundo)/
Pantalla **3**: (**SLOW**
11)

Idoneidad

- Control de una fuente de sonido con nivel de ruido constante o cálculo de un valor promedio para niveles de cambio rápido.

Valor máximo/mínimo

- Pulse **Max/Min** **5**.

Indicador en la pantalla **3** (fig. D):

- **MAX** **12** y
- el valor de decibelio más alto registrado


El valor de decibelio registrado se actualiza en la pantalla si se registra un valor de decibelio todavía más alto.

- Pulse de nuevo **Max/Min** [5].
Indicador en la pantalla [3] (fig. E):
 - **MIN** [12] y
 - el valor de decibelio más bajo registradoEl valor de decibelio registrado se actualiza en la pantalla si se registra un valor de decibelio todavía más bajo.
- Pulse de nuevo **Max/Min** [5] para cambiar al modo de medición nivel de decibelios. **MAX/MIN** [12] se apaga en la pantalla [3].

Mantener un valor de medición (fijar)

- Si realiza una medición en un área, en la que no pueda leer en la pantalla [3], pulse **Hold** [6] para mantener el valor medido en la pantalla. **HOLD** [9] se mostrará en la pantalla.
- Pulse de nuevo **Hold** [6] para realizar una nueva medición.

Iluminación de fondo de la pantalla




- Encender/apagar la iluminación: Mantenga pulsado **Hold**  durante aprox. 2 segundos.
- Para prolongar la vida útil de las pilas, apague la iluminación automáticamente si durante 60 segundos no se pulsa ningún botón.

● Subsanación de problemas

Error

La medición es demasiado alta o demasiado baja.

Causas/soluciones posibles

¿Se muestra   en la pantalla ? En caso afirmativo: Cambie las pilas.

Error

En la pantalla **3** se muestra **OVER** o **Lo**.

Causas/soluciones posibles

El nivel de decibelios medido ha sobrepasado el rango de medición. No se puede medir esta fuente de sonido. Mida otra fuente de sonido.

Error

El valor no reacciona en la pantalla **3**.

Causas/soluciones posibles

¿Se muestra **HOLD** **9** en la pantalla **3**? En caso afirmativo: Pulse brevemente **Hold** **6**.

No puede ver apenas los valores en la pantalla **3**.

Las pilas están a punto de agotarse (véase "Insertar/cambiar pilas").

Las descargas electrostáticas pueden provocar fallos de funcionamiento. En caso de fallo de funcionamiento, retire brevemente las pilas y vuelva a insertarlas.

● **Limpieza y cuidado**

- No deje que penetre ningún líquido en el producto. De lo contrario, el producto puede resultar dañado.
- No utilice ningún detergente abrasivo, alcohol de limpieza ni ninguna otra solución química, ya que podrían dañar la carcasa e incluso afectar al funcionamiento.
- Para la limpieza, utilice un paño seco y libre de pelusas.
- El producto no requiere ningún tipo de mantenimiento. En el interior del producto no hay ningún componente que deba ser sometido a mantenimiento por usted.

- Antes de cada uso:
 - Compruebe si el producto presenta daños visibles.
 - Compruebe si el micrófono **1** presenta daños.

● Almacenamiento

- Guarde siempre el producto en un entorno libre de polvo.
- Extraiga siempre las pilas si no tiene previsto utilizar el producto durante un largo periodo de tiempo.
- Guarde el producto en un lugar seco.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.



El producto y el material de embalaje son reciclables. Separe los materiales para un mejor tratamiento de los residuos.

El logotipo Triman se aplica solo para Francia.



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Las pilas / baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas / baterías y / o el producto en los puntos de recogida adecuados.



¡Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas / baterías!

Las pilas / baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Estas pueden contener metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas / baterías deben reciclarse en un punto de recolección específico para ello.

● **Garantía**

El producto ha sido fabricado cuidadosamente siguiendo exigentes normas de calidad y ha sido probado antes de su entrega. En caso de defecto del producto, usted tiene derechos legales frente al vendedor del mismo. Nuestra garantía (abajo indicada) no supone una restricción de dichos derechos legales.

Este producto dispone de una garantía de 3 años desde la fecha de compra. El plazo de garantía comienza a partir de la fecha de compra. Por favor, conserve adecuadamente el justificante de compra original. Este documento se requerirá como prueba de que se realizó la compra.

Si en el plazo de 3 años a partir de la fecha de compra se produce un fallo de material o fabricación en este producto, repararemos el producto o lo sustituiremos gratuitamente por un producto nuevo (según nuestra elección). La garantía quedará anulada si el producto resulta dañado o es utilizado o mantenido de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de materiales o de fabricación. Esta garantía no cubre aquellos componentes del producto sometidos a un desgaste normal y que, por ello, puedan considerarse piezas de desgaste (por ej. las pilas). Tampoco cubre daños de componentes frágiles como, por ejemplo, los interruptores, baterías y piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar una rápida tramitación de su consulta, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

Para realizar cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (por ej. IAN 374235_2104) como justificante de compra.

Encontrará el número de artículo en una inscripción de la placa indentificativa, en la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o en una pegatina en la parte posterior o inferior.

Si el producto fallase o presentase algún defecto, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia indicado, ya sea por teléfono o correo electrónico.

Puede enviarnos el producto defectuoso libre de franqueo adjuntando el recibo de compra (ticket de compra) e indicando dónde está y cuándo ha ocurrido el fallo a la dirección de asistencia que le indicamos.

Asistencia

ES

Asistencia en España

Tel.: 900984948

E-Mail: owim@lidl.es



Anvendte advarselssætninger og symboler	Seite	250	Før første ibrugtagning	Seite	263
Indledning	Seite	252	Ibrugtagning	Seite	264
Forskriftsmæssig anvendelse	Side	252	Før en måling	Side	264
Leveringsomfang	Side	253	Udførelse af målinger	Side	265
Beskrivelse af delene	Side	253	Fejlafhjælpning	Seite	270
Tekniske data	Side	254	Rengøring og vedligeholdelse	Seite	272
Sikkerhedsanvisninger	Seite	257	Opbevaring	Seite	273
Sikkerhedsanvisning for batterier/ genopladelige batterier	Side	260	Bortskaffelse	Seite	273
			Garanti	Seite	275

Anvendte advarselssætninger og symboler

I denne betjeningsvejledning og på emballagen anvendes følgende advarselssymboler:



FARE! Dette symbol, sammen med signalordet "Fare", betegner en faresituation med høj risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



OBS! Dette symbol, sammen med signalordet "Obs", betyder fare for tingskader.



ADVARSEL! Dette symbol, sammen med signalordet "Advarsel", betegner en faresituation med mellemstor risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre alvorlige kvæstelser eller dødsfald.



BEMÆRK: Dette symbol, sammen med signalordet "Bemærk", angiver flere nyttige informationer.



FORSIGTIG! Dette symbol, sammen med signalordet "Forsigtig", betegner en faresituation med lav risikofaktor, som, hvis den ikke afværges, kan medføre mindre eller moderate kvæstelser.



Jævnstrøm (DC)



Batterier medfølger



CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de EU-direktiver, der gælder for produktet.

STØJNIVEAUMÅLER

● **Indledning**

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse.

Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● **Forskriftsmæssig anvendelse**

Produktet er egnet til lydtryksmålinger i intensitetsområdet fra 30 til 130 dB.


Produktet kan kun anvendes i tørre og støvfri omgivelser.
Produktet er kun beregnet til brug i private husholdninger og ikke til kommercielle formål.

● Leveringsomfang

- 1x Støjniveaumåler
- 3x Batterier (LR03/AAA)
- 1x Betjeningsvejledning


● Beskrivelse af delene

- 1 Mikrofon
- 2 Mikrofon-vindbeskyttelse
- 3 Display
- 4 Knap: **Fast/Slow** (Reaktionstid)
- 5 Knap: **Max/Min** (højeste/laveste måleværdi)
- 6 Knap: **Hold** (frys måleværdi/belysning)
- 7 Knap:  (til/fra)

- 8 Batterirum (bagside)
- 9 Visning: **HOLD** (frys måleværdi aktiv)
- 10 Visning:  (lavt batteriniveau)
- 11 Visninger: **FAST** (hurtig reaktionstid)
SLOW (langsom reaktionstid)
- 12 Visning: **MAX/MIN** (min./maks. værdier)
- 13 Visning: **OVER** (over området, som kan måles)
- 14 Visning: **dB**A Decibel (A-vægtning)

- 15 Målt værdi
- 16 Visning:  (Søjlediagram)

● Tekniske data

Driftsspænding:	4,5 V 
Batteritype:	3 x 1,5 V (LR03/AAA)
Automatisk slukning:	ca. 5 minutter

Måleområde: 30 til 130 dB(A)
Frekvensvægtning: A-vægtning
(menneskelige hørefrekvenser)
Målbart frekvensområde: 31,5 til 8000 Hz
Målenøjagtighed: $\pm 1,5$ dB
(ved 1 kHz, standard-lydkilde)

Målehastighed: 125 ms (hurtig)
1000 ms (langsom)
Displayopløsning: 0,1 dB
Visning uden for det
tilladte område: > 130 dB
Mikrofon: Electret-mikrofon
Dimensioner: 168 x 55 x 28 mm
Vægt: 98,8 g

Omgivelsesforhold

Driftstemperatur:	0 til +40 °C
Driftsfugtighed:	10 til 90 % RF
Tæthedsklasse:	IP20
Højde:	0 til 2000 m (over havets overflade)
Standard:	IEC 61672-1 klasse II

Lydniveautolerance klasse 2 (iht. EN 61672-1:2003)

Frekvens	A-vægtning	Tolerance
31,5 Hz	-39,4 dB	+/- 3 dB(A)
63 Hz	-26,2 dB	+/- 2 dB(A)
125 Hz	-16,1 dB	+/- 1,5 dB(A)
250 Hz	-8,6 dB	+/- 1,5 dB(A)
500 Hz	-3,2 dB	+/- 1,5 dB(A)
1000 Hz	0 dB	+/- 1,5 dB(A)

Frekvens	A-vægtning	Tolerance
2000 Hz	+1,2 dB	+/- 2 dB(A)
4000 Hz	+1,0 dB	+/- 3 dB(A)
8000 Hz	-1,1 dB	+/- 5 dB(A)



Sikkerhedsanvisninger

Før produktet tages i brug, skal du være fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger.

Hvis produktet overlades til tredjemand, skal alle dokumenter medfølge.

- Kontroller produktet for skader før brug. Produktet må ikke tages i brug, hvis det er beskadiget.
- Beskyt produktet mod høj luftfugtighed, fugt, ekstreme temperaturer, direkte sollys i længere perioder, kraftige vibrationer og brændbare gasser, dampe og opløsningsmidler. Ellers kan produktet blive beskadiget.

- Dette produkt kan anvendes af børn fra 8 år og opefter, samt af personer med reducerede, fysiske, sensoriske eller mentale færdigheder eller mangel på erfaring og kundskaber, hvis de er under opsyn, eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og indforstået med de risici, der er forbundet hermed. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Smid ikke emballagematerialet uagtsomt til side. Det kan blive et farligt legetøj for børn.
- Vær forsigtig ved håndteringen af produktet. Det kan blive beskadiget af stød, slag, eller hvis det falder ned fra en lav højde.
- Undgå at produktet kommer i kontakt med væske (eksempel: Anvendelse på et badeværelse).

- Hvis en sikker betjening ikke længere er mulig, så tag produktet ud af drift, og beskyt det mod utilsigtet anvendelse.
- En sikker betjening er ikke længere mulig, hvis produktet
 - ikke fungerer korrekt,
 - i et længere tidsrum opbevares under ugunstige omgivelsesforhold,
 - har været udsat for alvorlige belastninger.

- Hvis du er i tvivl om brugen af produktet eller dets sikkerhed, skal du kontakte en specialist.

Forholdsregler

- **Risiko for høreskader!** Bær høreværn ved måling af høje lydskilder.
- Overhold de tilladte omgivelsestemperaturer (se "Tekniske data") for at undgå fejlmålinger.

- Tænd ikke produktet, efter det er blevet flyttet fra kolde til varme omgivelser. Kondensvandet, som opstår, kan beskadige dit produkt. Lad produktet nå stuetemperatur, før du tænder for det.



Sikkerhedsanvisning for batterier/genopladelige batterier



LIVSFARE! Opbevar batterier/genopladelige batterier utilgængeligt for børn. Ved slugning skal der straks opsøges læge!



EKSPLOSIONSFARE! Ikke-genopladelige batterier må aldrig oplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Det kan medføre overophedning, ild eller eksplosion.

- Batterier/genopladelige batterier må ikke kastes i ild eller vand.
- Udsæt ikke batterier/genopladelige batterier for mekanisk belastning.

Lækagerisiko for batterier/genopladelige batterier

- Undgå ekstreme miljøer og temperaturer, som kan påvirke batterier/genopladelige batterier fx radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier eller genopladelige batterier er løbet ud, så undgå, at hud, øjne og slimhinder kommer i kontakt med kemikalierne! Det berørte område skylles straks med rent vand, og der skal opsøges lægehjælp!



ANVEND BESKYTTELSESHANDSKER!

Udtjente eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage ætsninger ved kontakt med huden. Anvend passende beskyttelseshandsker, hvis en sådan situation opstår.

- Fjern batterierne/de genopladelige batterier fra produktet, hvis det ikke skal anvendes i længere tid.

Fare for beskadigelse af produktet

- Anvend kun den specificerede type batterier/genopladelige batterier!

- Batterier/genopladelige batterier skal isættes, så (+) og (-) på batteri/genopladeligt batteri svarer til mærkningen på produktet.
- Batteriets/det genopladelige batteris og batterirummets kontakter skal renses før isætning!
- Fjern straks udtjente batterier/genopladelige batterier fra produktet.

● Før første ibrugtagning

- Fjern beskyttelsesfolien fra displayet **3**. Sæt de medfølgende batterier i.

Montering/udskiftning af batterier

Tomme batterier kan forfalske måleresultatet.

Når  **10** vises i displayet **3**, så er de isatte batterier næsten tomme og skal udskiftes:

- Batterirummet **8** åbnes.


- Fjern de brugte batterier.
 - Læg 3 batterier (LR03/AAA) i batterirummet **8**. Sørg for, at batterierne vender rigtigt (polaritet).
 - Luk batterirummet **8**.
- i** **BEMÆRK:** Tryk ikke på nogen knapper, mens batterierne bliver skiftet.

● Ibrugtagning

● Før en måling



- Vind, som blæser hen over mikrofonen **1**, forøger lydmålingen. Under sådanne forhold skal mikrofonen dækkes med mikrofon-vindbeskyttelsen **2**.

- ① **BEMÆRK:** Personer og genstande, som befinder sig mellem mikrofonen **1** og lydkilden, kan påvirke måleresultatet.
 - For at undgå en påvirkning af lydbølgerne skal produktet holdes så langt fra kroppen som muligt eller stilles på et bord eller et egnet stativ.
 - Undgå stærke vibrationer eller bevægelser.

- Opbevar eller betjen ikke produktet i omgivelser med høje temperaturer eller høj luftfugtighed.
- Hold altid produktet (inklusive mikrofonen ) tør.
- Fjern batterierne, hvis produktet skal opbevares i længere tid.

● Udførelse af målinger

Til-/frakobling

- Tilkobling: Tryk på .
- Frakobling: Hold  trykket nede i 2 sekunder.
- Produktet slukker automatisk efter ca. 5 minutter, hvis der ikke trykkes på nogen knapper i denne tid.

Decibel (støjniveau)-måling

- Tænd produktet (se "Til-/frakobling").
- Ret mikrofonen **1** mod lydkilden, som skal måles.
- Produktet skifter til decibelniveau-måletilstanden:
Produktet måler støjniveauet. Den målte decibelværdi vises i displayet **3**.
- Den målte værdi vises i dB (A-vægtning).

Visning i displayet **3** (fig. C):

- **dB(A)** **14** og
- et søjlediagram **16**

Hvis værdien i displayet ændres, ændres søjlediagrammet proportionelt.

Visning uden for måleområdet

- Produktets decibel-måleområde går fra 30 til 130 dB(A).

Målt værdi**Display**

3

> 130 dB(A)

■ **OVER** 13

■ Omtrent målt værdi

< 30 dB(A)

■ **Lo**

i **BEMÆRK:** Nøjagtigheden kan ikke garanteres, hvis den målte decibelværdi ligger uden for måleområdet.

Hurtig og langsom reaktionstid

- Tryk på **FAST/SLOW** 4 for at skifte mellem reaktionstiderne:

Reaktionstid**Egnethed****FAST**

(125 millisekunder = standard-indstilling)/
display 3: (**FAST** 11)

- Måling af støjhøjdepunkter og lyde, som optræder hurtigt.

Reaktionstid

SLOW (1 sekund)/
display **3**: (**SLOW** **11**)

Egnethed

- Overvågning af en lydkilde med konstant lydniveau eller udregning af en gennemsnitlig værdi for et hurtigt skiftende niveau.

Maksimal/minimal værdi


- Tryk på **Max/Min** **5**.
Visning i displayet **3** (fig. D):
 - **MAX** **12** og
 - den højeste registrerede decibelværdiDen registrerede decibelværdi opdateres i displayet, hvis der registreres en endnu højere decibelværdi.

- Tryk på **Max/Min** 5 igen.
Visning i displayet 3 (fig. E):
 - **MIN** 12 og
 - den laveste registrerede decibelværdiDen registrerede decibelværdi opdateres i displayet, hvis der registreres en endnu lavere decibelværdi.
- Tryk på **Max/Min** 5 igen for at skifte til decibelniveau-måletilstanden. **MAX/MIN** 12 slukker i displayet 3.

Hold (frys) en måleværdi

- Hvis du udfører en måling i et område, hvor du ikke kan aflæse displayet 3, så tryk på **Hold** 6 for at fastholde den målte værdi i displayet. **HOLD** 9 vises i displayet.
- Tryk på **Hold** 6 igen for at udføre endnu en måling.

Display-baggrundsbelysning

- Tænd/sluk for belysningen: Hold knappen **Hold**  nede i ca. 2 sekunder.
- For at forlænge batteriets levetid slukker belysningen automatisk, hvis der ikke er trykket på en knap i ca. 60 sekunder.

● Fejlafhjælpning

Fejl

Målingen er tydeligvis for høj eller lav.

Mulige årsager/løsninger

Vises   i displayet ? Hvis ja: Udskift batterierne.

Fejl

I displayet **3** vises **OVER** eller **Lo**.

Mulige årsager/løsninger

Det målte decibelniveau har overskredet måleområdet. Denne lydkilde kan ikke måles. Mål en anden lydkilde.

Fejl

Værdien reagerer ikke i displayet **3**.

Du kan næsten ikke se værdierne i displayet **3**.

Mulige årsager/løsninger

Vises **HOLD** **9** i displayet **3**?
Hvis ja: Tryk kort på **Hold** **6**.

Batterierne er svage (se "Montering/udskiftning af batterier").

Elektrostatisk udladning kan forårsage fejlfunktioner. I tilfælde af funktionsfejl skal du fjerne batterierne kortvarigt og sætte dem i igen.

● Rengøring og vedligeholdelse

- Sørg for, at der aldrig trænger væske ind i produktet. I modsat fald kan produktet tage skade.

- Anvend ikke skuremidler, rengørings-sprit eller andre kemiske opløsninger, da disse kan beskadige huset eller endda begrænse driften.
- Anvend en tør, fnugfri klud til rengøringen.
- Produktet er vedligeholdelsesfrit. Der er ingen komponenter inde i produktet, som skal vedligeholdes.

- Før hver ibrugtagning:
 - Kontroller produktet for synlige udvendige skader.
 - Kontroller mikrofonen **1** for beskadigelser.

● Opbevaring

- Opbevar altid produktet i støvfri omgivelser.
- Fjern altid batterierne, hvis produktet ikke anvendes i længere tid.
- Opbevar produktet på et tørt sted.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer / 20-22: papir og pap / 80-98: kompositmaterialer.



Produktet og indpakningsmaterialerne kan genbruges; bortskaf disse særskilt til en bedre affaldsbehandling.

Triman-logoet gælder kun for Frankrig.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier / akkuer skal genbruges iht. retningslinje 2006/66/EF og dennes ændringer. Aflevér batterier / akkuer og / eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne / akkuerne!

Batterier / akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Afleverer derfor brugte batterier / akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● **Garanti**

Produktet blev produceret omhyggeligt efter de strengeste kvalitetskrav og kontrolleret grundigt inden levering. Hvis der forekommer mangler ved dette produkt, så har de juridiske rettigheder over for sælgeren af dette produkt. Disse juridiske rettigheder indskrænkes ikke af vores garanti, der beskrives i det følgende.

De får 3 års garanti fra købsdatoen på dette produkt. Garantifristen begynder med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon på et sikkert sted. Denne kassebon behøves som dokumentation for købet.

Hvis der inden for 3 år fra købsdatoen af for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet repareret eller erstattet – efter vores valg – af os uden omkostninger for dem. Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget eller ikke anvendes eller vedligeholdes korrekt.

Garantien gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti dækker ikke produktdele, som er udsat for normalt slid og derfor kan betragtes som normale sliddele (f.eks. batterier) eller ved skader på skrøbelige dele; f.eks. kontakter, akkumulatorer som er fremstillet af glas.

Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 374235_2104) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgraving, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden. Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Service



Service Danmark

Tel.: 80253972

E-Mail: owim@lidl.dk



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG05547
Version: 12/2021

IAN 374235_2104

